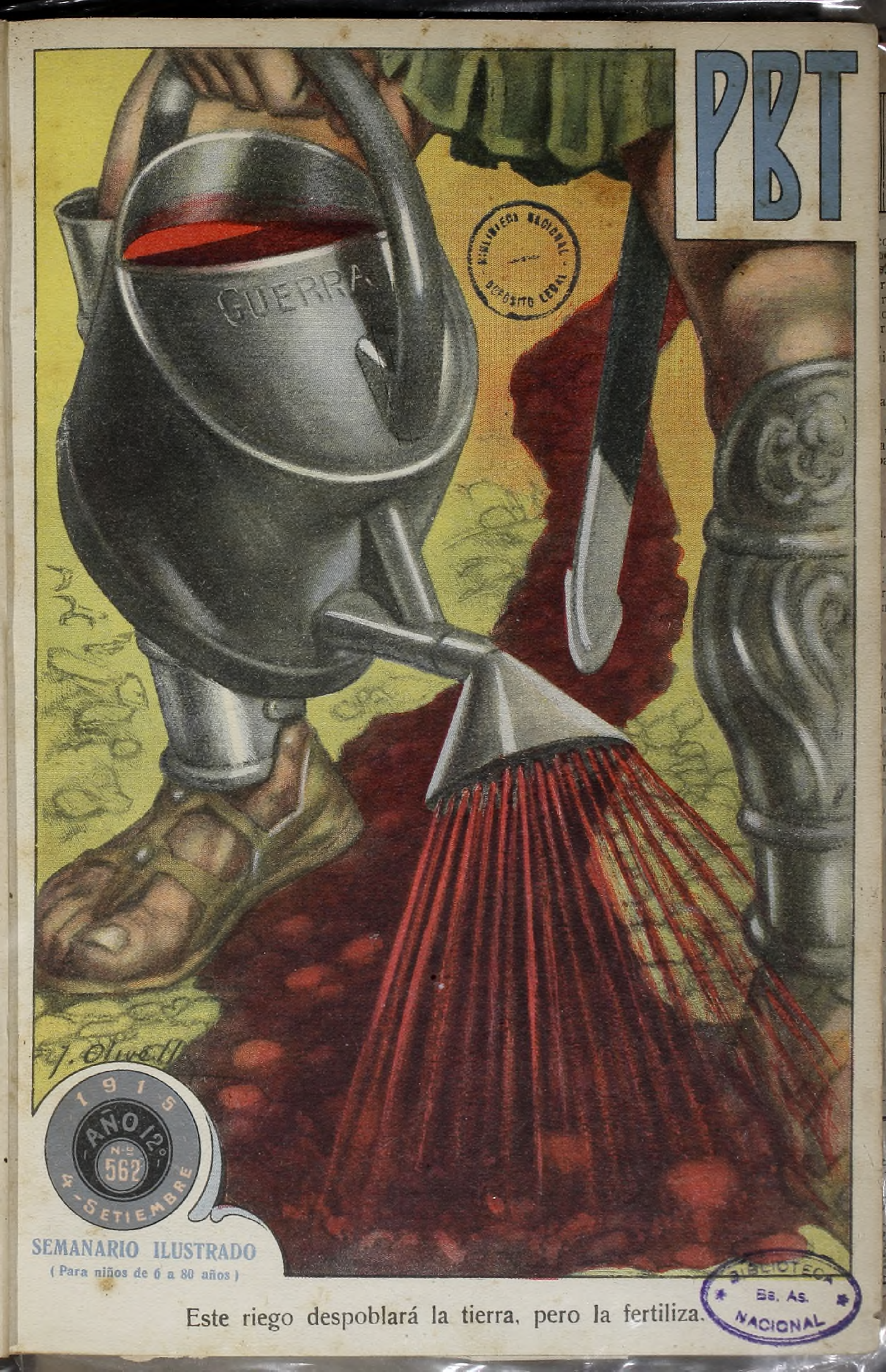


Este riego despoblará la tierra, pero la fertiliza.

LO QUE DICE EL MÉDICO

Lo que llamamos generalmente vista cansada es un defecto de la visión, que consiste en la poca elasticidad del cristalino, que al volverse más rígido obedece difícilmente a los músculos ciliares.

Esta semiparálisis hace que las personas présbitas puedan ver a lo lejos claramente, mientras que en cuanto se acercan los objetos los ven turbios.

Se corrige este defecto de acomodación con el uso de lentes biconvexos, cuyo efecto es crear una imagen virtual alejada y mucho más grande, situada a distancia de la visión común.

Con estos lentes sólo se pueden ver los objetos que estén a corta distancia.

Todo lo contrario de esta afección es la miopía, ocasionada porque los rayos paralelos que provienen de un objeto lejano se reunen delante de la retina, de modo que el miope tiene que acercar los objetos a sus ojos para ver claramente, y en cambio la visión lejana es defectuosa y hace entornar los párpados y fruncir el entrecejo.

Así como las personas son présbitas a partir de los cuarenta años, es decir, cuando la vista comienza a fatigarse, la miopía se presenta en todas las edades y muy especialmente en la niñez, a causa de la luz defectuosa de las salas de estudio, de la mala impresión de un libro de texto, cuyas hojas son satinadas y muy blancas, causando una refracción perjudicial, y de la costumbre perniciosa de escribir muy echados sobre el pupitre. Estas causas promotoras de la miopía van desapareciendo poco a poco, gracias al cuidado de los especialistas y a la inspección escolar.

Los miopes tratarán en lo posible de no trabajar con luz artificial, cuyas oscilaciones, por leves que sean, dificultan la visión.

También deben evitar la claridad intensa que obliga a contraer la retina, y que es causa de astigmatismo.

La luz debe venir siempre del lado izquierdo para que no produzca sombras sobre el trabajo.

En cuanto se note pesadez en los párpados y un sueño inexplicable, se suspenderá la tarea hasta que hayan desaparecido esos síntomas. Son muy convenientes las aplicaciones de paños de agua fría sobre los párpados para aliviar la fatiga visual.

El exceso de estudio musical es también un factor importante en el aumento de la miopía. Ha ocurrido el caso de que después de dos horas de continuo estudio, el alumno se haya visto imposibilitado de distinguir los objetos situados a una distancia normal y sólo ha podido percibirlos después de varias horas de descanso.

La miopía progresiva es grave siempre, porque puede producir el desprendimiento de la retina y por consiguiente la ceguera.

Como los présbites, los miopes deben usar lentes más o menos fuertes, según el grado de miopía, para poder ver a lo lejos.

Para apreciar un objeto pequeño las personas miopes prescinden de los lentes, y acercándoselo a los ojos, perciben los menores detalles, casi con la nitidez de un microscopio.

INFORMES UTILES

Escritura secreta. — Las tintas simpáticas, por muy buenas que sean, son muy difíciles de hacer, y además se componen de multitud de ingredientes que a veces no es fácil de encontrar. Hay un medio mucho más sencillo para escribir en secreto; consiste sencillamente en escribir con leche. Sólo hay que tener cuidado de seguir al pie de la letra estas indicaciones:

Primera, emplear solamente pluma nueva; segunda, que la leche no tenga nata; tercera, que el papel sea mate, y cuarta, no secar lo escrito con papel secante.

Siguiendo estas instrucciones, los rasgos trazados sobre papel blanco o sobre un papel ya escrito, son absolutamente visibles. Para leer estos escritos, el destinatario tiene que emplear otro sistema nada poético. Ha de buscar un trapo lo más sucio posible y golpear con él varias veces la carta. El polvo y la suciedad que se desprenden del trapo se pegan en los sitios por donde ha pasado la pluma mojada en leche y los rasgos aparecen de color gris y con entera nitidez.

La limonada gaseosa se hace mezclando dos gramos de ácido cítrico, dos de bicarbonato de sosa y 50 de azúcar en polvo. En otra botella se mezclan 125 gramos de azúcar, cuatro de ácido cítrico y siete u ocho gotas de limón. Para hacer la limonada se mezcla una cucharada de cada una de estas preparaciones por cada vaso de agua de tamaño corriente.

Se restaura el color a la tinta de los pergaminos y papeles antiguos para poder leerlos, humedeciéndolos con agua y pasando después por los renglones un pincel mojado en una disolución de sulfato de amoníaco. La escritura aparece inmediatamente muy obscura, y si se trata de pergamino, este color permanece; en papel, sin embargo, vuelve a desvanecerse otra vez gradualmente, pero aparece de nuevo con otra aplicación de sulfato de amoníaco.

La escritura hecha con tinta ordinaria que se ha puesto ilegible por la acción del tiempo, se restituye a su color humedeciéndola cuidadosamente con una infusión de agallas o con una disolución de ferrocianuro de potasa ligeramente acidulada con ácido hidroclórico: hay que tener cuidado de aplicar el líquido de modo que la tinta no se corra.

Un procedimiento muy bueno para que los mosquitos no molesten, es colocar en un rincón de las habitaciones un pedazo de carne cruda. Al poco rato de ponerlo, todos los mosquitos acuden a él y dejan en paz a las personas.

Conservación de los dátiles. — Recójanse antes de que estén completamente maduros y pónganse al sol; el calor de éste les hace perder una parte de su agua de vegetación y segregan un jugo azucarado que facilita su conservación.



Reseña teatral





Nacional. — Escena de "El Debut de Hoy", obra de Favaro y Carrilero, que se estrenó con gran éxito en este teatro.

Todos los teatros han tenido su consabido estreno. La coincidencia ha querido que en dos de ellos se haya metido el diablo.

— En el Argentino se estrenó "El Diablo en el Conventillo", de Pacheco, pieza de gran hilaridad, que constituyó un éxito para Parravicini. Como todos los sainetes del autor de "Los Disfrazados", éste se destaca por la veracidad de sus tipos y la espontaneidad de sus escenas.

Pacheco es, sin duda alguna, nuestro mejor sainetero, y lo ha evidenciado una vez más en "El Diablo en el Conventillo".

— En el Mayo, don Federico Mertens nos dió a conocer su última obra, "El Demonio en la Iglesia". La crítica la acogió desfavorablemente, aunque no sucedió lo propio con el público, que rió sus situaciones cómicas y festejó sus andaluzadas con evidentes muestras de aprobación. Pero se dijo que la obra era un tanto inmoral, acaso porque en ella figura un sacerdote dispuesto a abandonar la sotana por una buena moza, y con tales prevenciones la sala del Mayo dejó de verse concurrida como de costumbre.

— En el Nacional se estrenó "El Debut de Hoy". Se trata de una humorada escrita con el propósito exclusivo de entretener al público y donde las miras artísticas brillan en un todo por su ausencia.

Favaro sabe "hacer" un éxito y lo ha "hecho". Pero Favaro también sabe escribir obras como "El Triunfo de la Vida" y no nos explicamos por qué entre tanta concesión al público de estos días, no deja vislumbrar algo de su pluma de ayer...



Mayo. — Uno de los más interesantes momentos de "El Demonio en la Iglesia" zarzuela de Mertens y Payá, que estrenara Perdiguero la semana anterior.

TURF

HIPÓDROMO ARGENTINO

Programa de inscripciones para la reunión que se efectuará en este Hipódromo el domingo 5 de septiempre.

Primera carrera. Distancia 1.700 metros. — La Delfina II, La Commune, Sufragista, Thamar, Tejuela, Ermita, Brigola, Eglantine II.

Segunda carrera. Distancia 1.400 metros. — La Almendra, Peñas Arriba, Sultanella, Alida, Rosiere, Matrera, Venity, Juá Juá, Petite Chatte, Halagüeña, Pas-si-mal, Evasiva, Mandolinata.

Tercera carrera. Distancia 1.600 metros. — The King, Duc de Rovigo, Chasco, Farruco, Dolfo, Gringoire, Cruel, Winer, Ducal, San Luis, Fint, Repique, Guayacol, Strap, Procopio, Juez de Raya.

Cuarta carrera. Distancia 1.700 metros. — Pegaso, Persil, Pregón, Validor, Cuatrero II, Querido, Campesino, As de bastos.

Clásico "Jockey Club" (ratificación). Distancia 2.000 metros. — Picacero 57, Packoy 57, Capullo 57, Gontran 57, Ocurrencia 54, Palanta 54, Melick 57.

Sexta carrera. Distancia 1.700 metros. — Vittone, Jefe, Matchbox, Campanazo, Perjura, Milia Cura, Jorge Newbery, Floridora III, Nitrato (ex Americano), Valentón, Para Rayo.

Séptima carrera. Distancia 1.600 metros. — Felpilla, Stagno, Cuaró, Petite Chose, Debutante II, Grey Eyes, La Ñatita, Bolín, Uva Negra, Fripón, San Paulo, Radiant, Red Jacket, Escándalo, San Simón, Wotan, Rotterdam.

Octava carrera. Distancia 2.800 metros. — Cáustico, Normando, Walter Scott, Maraschino, Pretty Boy, Bolín, Uva Negra, Prólogo, Borbollón, Calambour, Royal Drop, Duc de Fleury, Inspector, Smasher.



El jockey Francisco Arcuri, que ocupa el segundo puesto.

— Eso de tener que ir siempre pisándole la cola a Mingo!...

COMENTARIOS

El premio *Jockey Club,* que sirve de base a esta reunión, teniendo en cuenta los animales que en él toman parte, se presenta muy interesante, pues el desarrollo del *Rivadavia,* el pasado domingo, dió más de una base para poder formar un juicio sobre el *Jockey Club* y a que el cronista se confunda y no sepa a cuál de los animales debe dar su prefencia. Sin embargo, creemos que si Ocurrencia fué vencida en aquella ocasión, en ésta tratará de desquitarse, toda vez que su derrota se debe, más que a nada, a la excesiva confianza de Mingo, que no se preocupó desde el primer momento de buscar colocación, como debiera, tratándose de la clase de enemigos que disputaban la prueba, los que no eran de la *talla* de las potrancas que, hasta ahora se midieron con Ocurrencia.

Teniendo esto en cuenta, Torterolo debió correrla más cerca de los punteros, cosa que no dudamos hará el domingo, recuperando así la del Indécis la supremacía que no ha debido perder.

Picacero. — El ganador de la Polla es uno de los principales competidores. Dado su estado y las condiciones reveladas en lo que va de la temporada, seguramente podrá darle a Arduin la satisfacción de llegar triunfante.

Melick. — El del clásico *Rivadavia* puede repetir el plato en el clásico que comentamos. Don Ignacio le tiene fe, y el Diamond venderá cara su derrota.

Packoy. — El pupilo del Atucha, que después de llevar todo el peso de la carrera perdió a la cabeza de Melick, demostrando que es bravo en la lucha, tiene tantas probabilidades como cualquiera de triunfar. Creemos que hubiera sido el ganador, si no se hubiese apurado desde el primer momento de la prueba.

Capullo. — Esperamos verlo en esta carrera para formar un juicio definitivo.

Gontran. — ¿Intentará repetir, por si esta vez le resulta? Hay que tener en cuenta que es un Old Man.

Palanta. — Irá para hacerle juego a Ocurrencia. El compañerismo se impone.

He aquí nuestros pronósticos, *antes de la declaración de forfait:*

A ganador: Ermita, Petite Chatte, Juez de Raya, Campesino, Stud Indécis, Campanazo, Grey Eyes y Calambour.

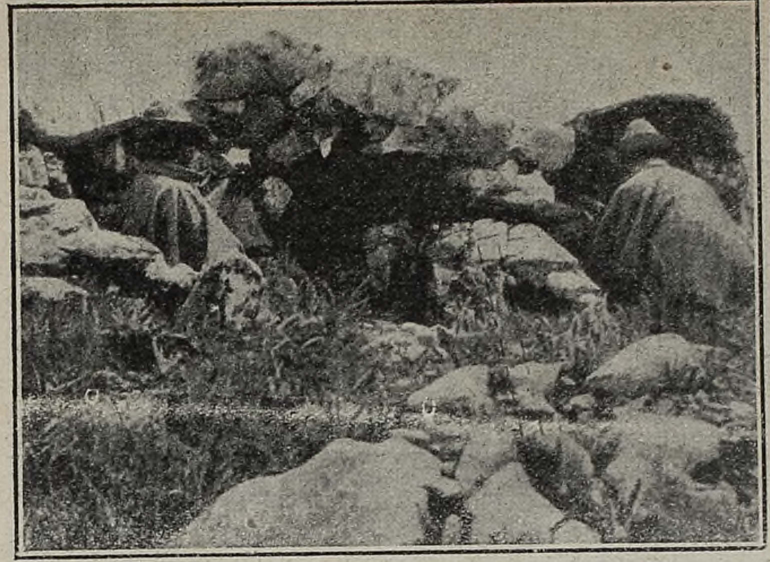
A placé: Tejuela, Vanity, Dolfo, Validor, Picacero, Matchbox, Stud Iceache y Maraschino.

NOTA. — Suponemos que La Ñatita será declarada "forfait", y si así no fuera, desde luego sería nuestro candidato.



LA GUERRA ÍTALOAUSTRIACA

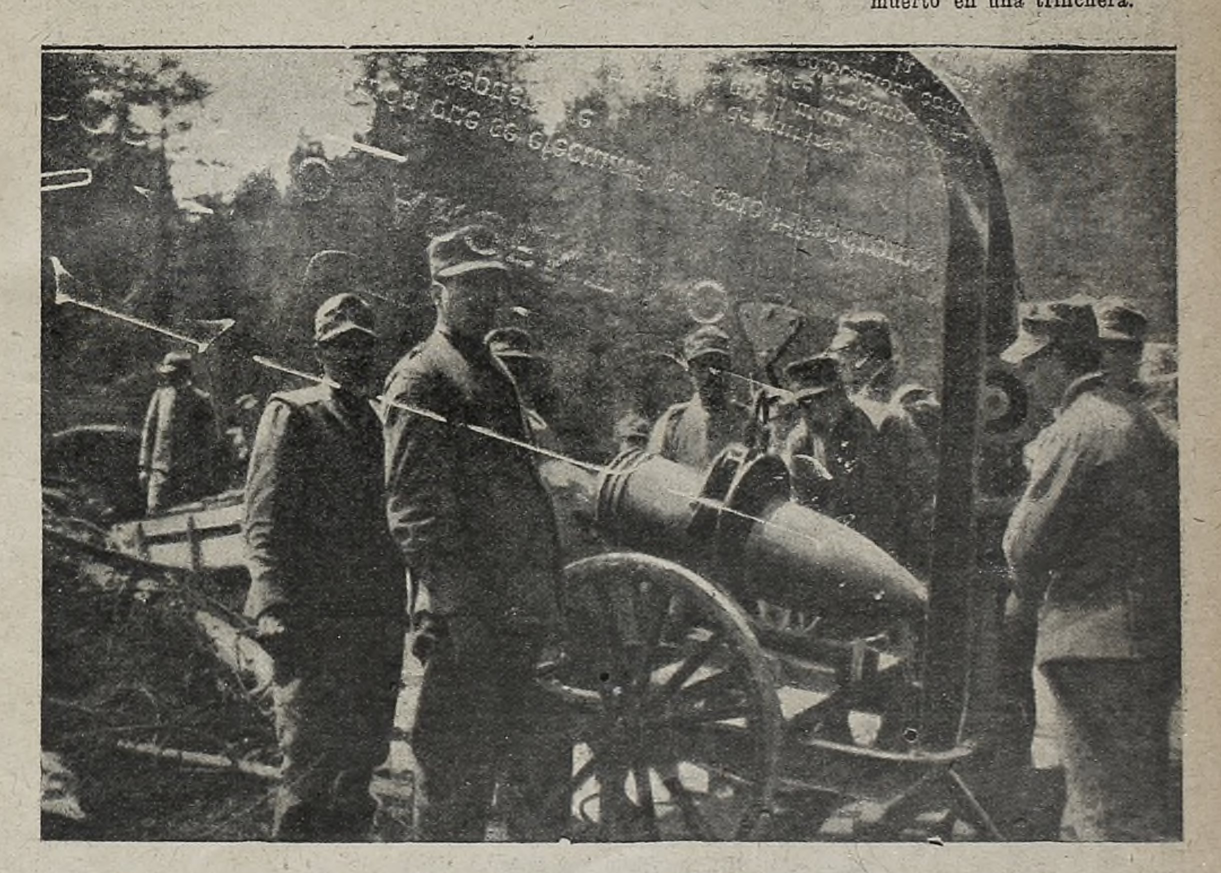




La atalaya más alta en una trinchera de rocas.



El general Antonio Cantore (x), muerto en una trinchera.



Un proyectil italiano de 305 sobre la grua de suspensión, para efectuar su cargamento.

PAGINA DE TODOS Y PARA TODOS



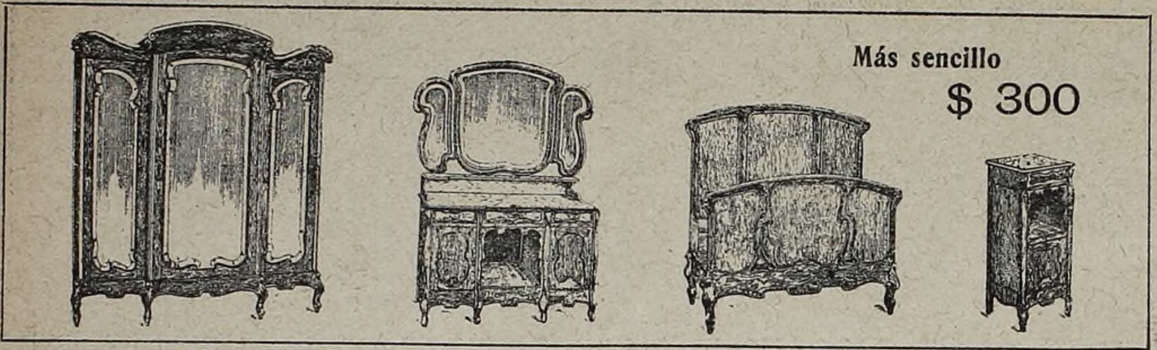
El rey Víctor Manuel en el cementerio de una aldea redenta, visitando las tumbas de los primeros soldados muertos en el campo de batalla.



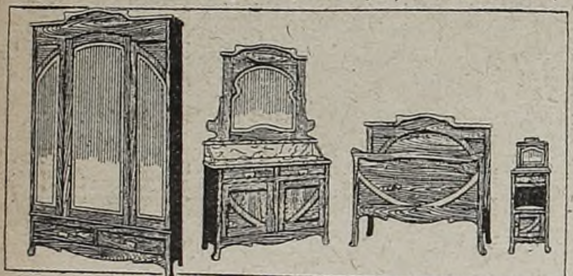
El rey con el conde de Turín durante una visita de inspección.

Mientras las otras casas aumentan los precios la Mueblería SANZ hace Grandes Rebajas

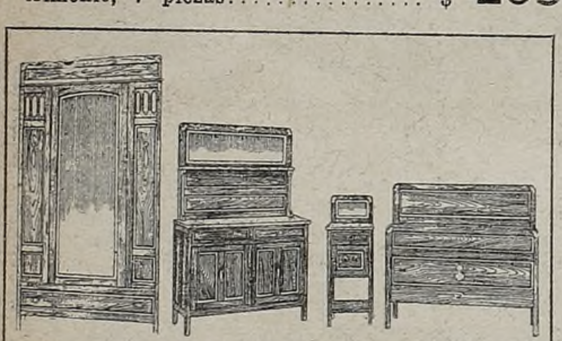
¡¡ APROVECHEN !! Muebleros y Particulares



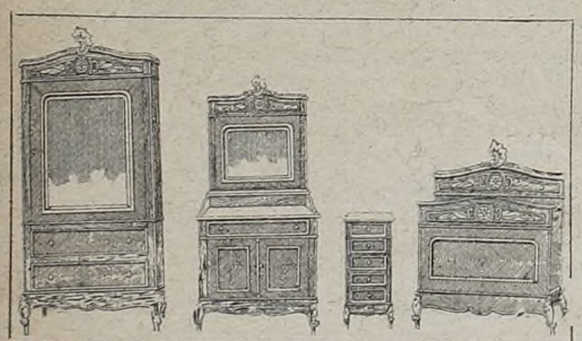
ELEGANTE Y SOLIDO DORMITORIO roble de Austria, importado, 3 cuerpos, mármoles finos, lunas biseladas, 9 piezas, lo mejor, antes valían $ 700, hoy los vendemos en.............. $ 350



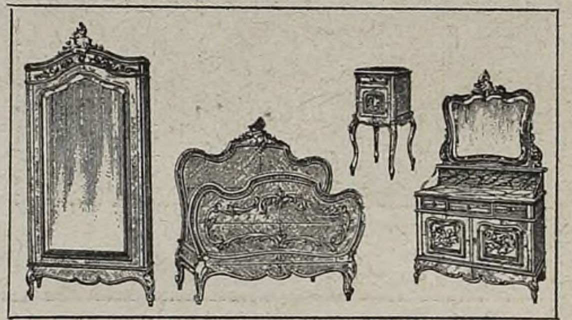
DORMITORIO, 3 lunas, macizo, para matrimonio, 7 piezas................ $ 205



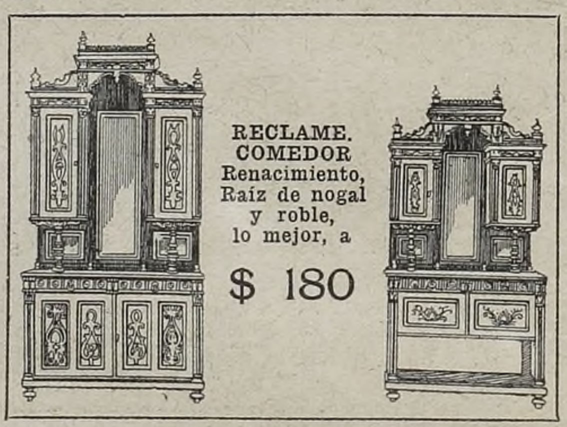
RECLAME. DORMITORIO estilo moderno, para matrimonio, macizo, 7 piezas, mármoles rosa y lunas biseladas................ $ 150

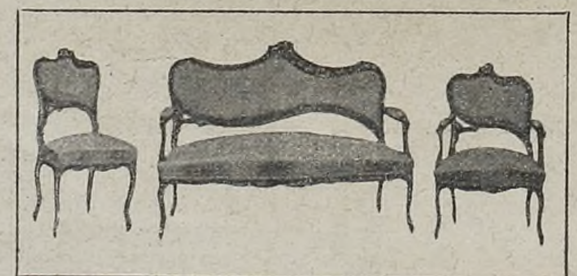


DORMITORIO 2 plazas, Luis XV, nogal, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, $ 165



DORMITORIO Luis XV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 9 piezas, para matrimonio........................ $ 220
Más sencillo.............................. $ 205





ELEGANTE JUEGO DE SALA, arte moderno, macizo, género de fantasía....... $ 100

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y CATALOGO GRATIS. ESTA CASA CIERRA A LAS 7 P. M. NO TIENE SUCURSAL

CASA SANZ

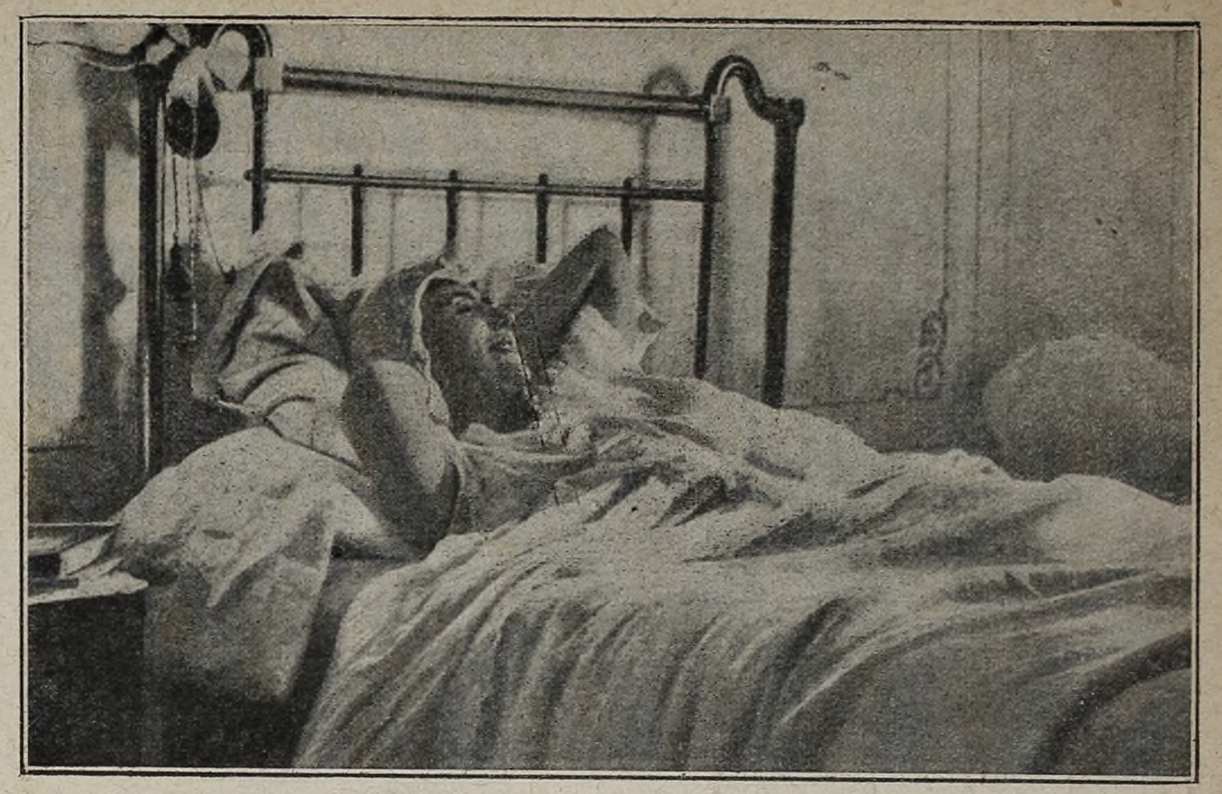
818 SARMIENTO 844
CASI ESQ. ESMERALDA



Soldados italianos escribiendo a sus familias.



Las reinas doña Victoria y doña María Cristina, acompañadas del duque de Santo Mauro, recorriendo el Paseo de la Concha, en San Sebastián, donde actualmente veranea la Corte.

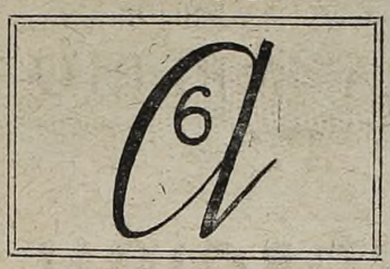


Consuelo Vello, "La Fornarina", en el Sanatorio donde fué operada, falleciendo a los pocos días.





Comprimido geográfico



Charada numérica

2 2 — R 2

1.ª 2.ª 3.ª

Logogrifo jeroglífico

Negro

3 2 1

Obra célebre

L SIBILA DE CUMAS Lo Cursi

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 561

A los Juegos de letras:

ELÍAS — ELISA. GALO — LAGO. ARTERO — RATERO. BARBERIA — BARBARIE. COCAS — CASCO.

A la Charada gráfica:

MERIDIANO.

A la Obra célebre:

LA VUELTA AL MUNDO EN OCHENTA DÍAS.

Solucionistas

Noir, Pedro Martini, Juana Marini, Estela Goyeneche, Mateo Juárez, Telmo Andreoli, Eduardo Moliné, Blas Miño, José M. García, Pedro Oyhanart, Luis Molteni, Mercedes Romero, Sara Albornoz, Juan José Passo, Beltrán de la Parra, La Ñata, Hugo Antelo, Enrique Domenech, Bernardo Covián, Antonio Pereyra, Horacio Carrasco, Ema Cleoni, Marta Gallegos, Carlos González, Jorge Millán Teodoro Martín, etc,, etc.

TEATRO VICTORIA

Por acuerdo de la empresa de este teatro, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

La voluntad es la llave del éxito,

con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

TEATRO BUENOS AIRES

En iguales condiciones contamos con 224 palcos sin entradas, semanales, puestos a disposición de P B T por esta empresa teatral.

TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará también con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de subscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 11 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para una función durante la temporada.



Cauducha, por Benito J. Castaño. — Obra póstuma de este malogrado escritor, en la que están fielmente observadas las costumbres de la campaña argentina. La trama es sencilla y la acción se desenvuelve naturalmente hasta llegar al trágico desenlace que pone fin a la novela.

Ha sido editada con todo esmero por el diario "El Nacional", de Dolores, como homenaje a la memoria de su autor, quien formaba parte de la redacción.

Homenaje del Círculo Médico Argentino y Centro Estudiantes de Medicina al profesor Elie Metchnikoff, en el 70.º aniversario de su nacimiento.

Contiene la notable conferencia dada por este eminente profesor en Estocolmo, sobre la inmunidad en las enfermedades infecciosas. La traducción, esmeradísima, ha sido hecha por el distinguido facultativo doctor **Salvador Mazza.**

Estudios sobre el Código de Procedimientos Civiles de la Capital Federal, por el doctor **Eusebio Iñiguez.**

El Origen de la Conflagración Europea, según los documentos de las Potencias de la Triple Entente, por el doctor **Karl Helfferich,** ministro de Hacienda del Imperio Alemán. — Serie II.



Señor Aquiles Sartori, autor de "Una Vuelta al Mundo en la Fragata Sarmiento".

Una Vuelta al Mundo en la Fragata Sarmiento, por **Aquiles Sartori.** — Las crónicas de viajes adolecen, por lo general, del grave defecto de la monotonía. Si el autor no posee un espíritu selecto de observación y se limita a explicarnos lo mismo que hemos leído infinidad de veces, el interés decae a los pocos párrafos y el lector abandona el libro sin concederle mayor importancia que a un árido tratado geográfico.

El señor Sartori, en sus impresiones de viaje, amenísimas, llenas de curiosos detalles, se aparta felizmente de la uniformidad a que nos tienen acostumbrados la mayoría de los narradores, y por ello su obra se lee con interés vivísimo hasta las últimas páginas, admirando las descripciones de los países exóticos, hechas en una forma tal, que no se sabe qué apreciar más, si al fiel observador o al literato galano. Las páginas sobre el Japón son tal vez lo mejor del libro, pues hay en ellas profundas y acertadas reflexiones sobre el carácter nipón, mezcla de heroísmo y delicadeza, de fanatismo heredado de los Daimios y Samurais y de doctrinas avanzadas que lo ponen al frente de la civilización actual. La leyenda de "Los 47 Ronins", es bellísima y digna de popularizarse entre nosotros por los hermosos principios que encierra.

Los fotograbados que acompañan al texto son espléndidos y completan artísticamente esta obra, que honra en verdad a la literatura argentina.

Mundo Estudiantil. — Revista quincenal ilustrada. Año I. Núm. 1.

Sociedad Argentina. Asunción. — Memoria del año 1914-1915.

Rescisión de Contrato por inejecución de la obligación de entregar títulos perfectos en el plazo perentorio estipulado. Juicio seguido por la firma Cinto Hermanos contra don Agustín Cánepa. Escritos del doctor Osvaldo Magnasco y fallos del juez doctor Cepeda y del Tribunal Superior (Entre Ríos).

Páginas. — Año II. Núm. 9.

Giornale Illustrato della Domenica. — Año I. Número 1.

La Escuela Profesional Femenil de la Nación. — Revista bimensual ilustrada. Año I. Núm. 1.

La Rosario. — Compañía Nacional de Seguros. Memoria del directorio. 1915.

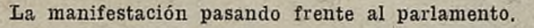
El Argentino. — Boletín mensual del Instituto Argentino de Rosario. Núm. 1.



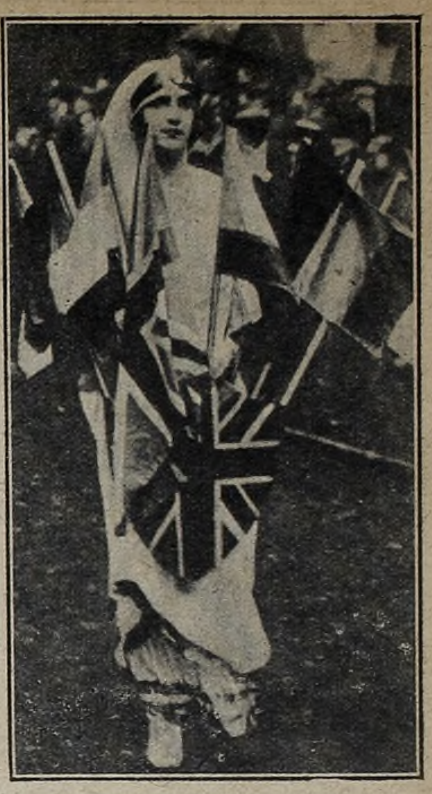

LA MUJER Y LA GUERRA

Manifestación en Londres en la que tomaron parte muchos miles de mujeres deseosas de ayudar la causa de los aliados. A la cabeza de la columna lindas jóvenes representaban a Bélgica y naciones aliadas.





La manifestación pasando frente al parlamento.



Las banderas de las naciones que luchan contra los imperios centrales.



SEMANARIO ILUSTRADO

DIRECTOR Y FUNDADOR:
EUSTAQUIO PELLICER

Año XII | Buenos Aires, 4 de septiembre de 1915 | N.º 562

EL PINTOR FUTURISTA

¿Fué mal gusto, fué error o fué "viveza"
convertir en *vocal* esa cabeza?



Las empresas proveedoras del alumbrado público amenazan con suspender este servicio si la municipalidad no les abona la crecida suma que por este concepto adeuda, pues aunque el doctor Gramajo afirme que todo lo supedita al *cumplimiento del deber*, desean que para estos menesteres de orden administrativo lo supedite todo al *cumplimiento del pagar*.

No es que consideremos este *apaga y vámonos* de las referidas empresas como el anuncio de un cataclismo, pero es indudable que ocasionará una gran perturbación en todos los sentidos, principalmente el de la vista, siendo muy justificada la inquietud con que la gente espera el muy crítico momento de sumirse en las tinieblas.

Porque es lo que todos dicen: "Si con luz es ahora muy difícil encontrar un peso, ¿qué será teniendo que buscarlo a tientas?"

Hay quien supone que no es por falta de recursos por lo que la Intendencia demora el cumplimiento de esa obligación, sino por el deseo de poner en práctica un nuevo plan que acaricia y que complementa los que hasta aquí concibió en beneficio de las almas comunales.

—Buenos Aires sin luz artificial — creen que ha dicho el doctor Gramajo, — dejará de ser la ciudad pecaminosa de mis antecesores. Ningún pernicioso esparcimiento ofrecerá a la juventud alocada e irreflexiva, obligándola a permanecer en el hogar entregada a morales e instructivas lecturas y a recogerse en sí misma para meditar sobre lo efímero de los goces terrenos y las dichas inefables reservadas en la otra vida a las almas puras. Con la desaparición de los focos eléctricos, desaparecerán los focos de corrupción. Además, el Supremo Hacedor ha dispuesto que la función de alumbrar esté encomendada a las madres y no a los hombres constituídos en sindicato.

Y como levantaría grandes resistencias la supresión del alumbrado público por una simple ordenanza, se vale de este medio indirecto que, al privar de recursos a las empresas acreedoras, las pone en el trance de suspender sus servicios.

Tampoco falta quien lo atribuya a manejos del partido radical, pues sabido es que la política ha sido siempre el origen de muchas cosas que nadie sospechaba en íntima relación con ella, habiéndose más de una vez culpado a los mitristas de las inundaciones, de la langosta y hasta de los terremotos que sufrió el país.

La presunta connivencia de los radicales con las empresas de alumbrado tendría por objeto, según algunos, ampararse de la obscuridad para hacer un gran envío de armas y municiones al interior.

Pero cualesquiera que sean las causas que nos priven de la luz nocturna, el trastorno es evidente. Fuera de las dificultades de tránsito, que desde luego hará incómodo la portación de farolillos, antorchas, candeleros o fósforos encendidos, una vez puesto el sol ya no podrá hacerse nada con *lucimiento*. El palacio legislativo cerrará sus puertas para no convertir en verdaderas *cámaras obscuras* las de los diputados y senadores, dando la razón a los que creen que en ellas se ha *revelado* el mayor número de *negativos*. Tendremos que privarnos de tomar a la intemperie el café, el aperitivo o el refresco que en las noches del estío nos sirven en la vereda, a menos que los bars y confiterías reemplacen los veladores con *mesas de luz*... De las mamás que tengan niños a esas horas deberemos decir que los *dieron a la obscuridad*. Y será preciso creer en todo *a ojos cerrados*, como hace el doctor de la Plaza con lo que le dicen los del bloque ugartista.

No a todos, sin embargo, perjudicará la densa sombra, pues de ella aprovecharán los nictálopes, los perseguidos por la justicia o por los acreedores y los que necesitan ocultar a las indiscretas miradas del transeunte el desvaído color de su traje, la patina pringosa de sus ancianos sombreros o los flequillos que bordean los puños y cuellos de sus camisas.

A los morenos deberá agradarles la nivelación de matices, y a los sacerdotes les será dado el poder circular libremente por toda la urbe a la vez que los murciélagos, sin los escrúpulos inherentes a su misión ejemplar y a sus costumbres austeras.

Y el erario doméstico tendrá el importante alivio de este gasto que ahora le imponen los kilowats y los metros cúbicos.

En suma, que deberemos felicitarnos por muchas razones, pues, digan lo que quieran los partidarios del gas y de la corriente eléctrica, para lo que hoy estamos viendo, con las velas de baño basta y sobra.

Muchas de las capitales europeas, por miedo a los *Taubes* y a los *Zeppelines*, ya no se alumbran por la noche y viven tan ricamente, siendo probable que, terminada la guerra, clamen por la abolición definitiva del arco voltaico, aunque se diga que, en punto a civilización, *van contra la corriente*.

Todas estas consideraciones no obstan a que estimemos necesario no dar motivo para que a nuestros ediles se los moteje de embrollones y chicaneros hasta el punto de no poder iluminarnos sin que al *fiat lux* antepongan el *¿fías luz?*

A ellos confiamos la más justa y digna solución del asunto, ya que de la acción del gobierno nada hay que esperar.

¿Qué puede hacer en cuestiones de alumbrado un gobierno de tan pocas luces?

P B T.



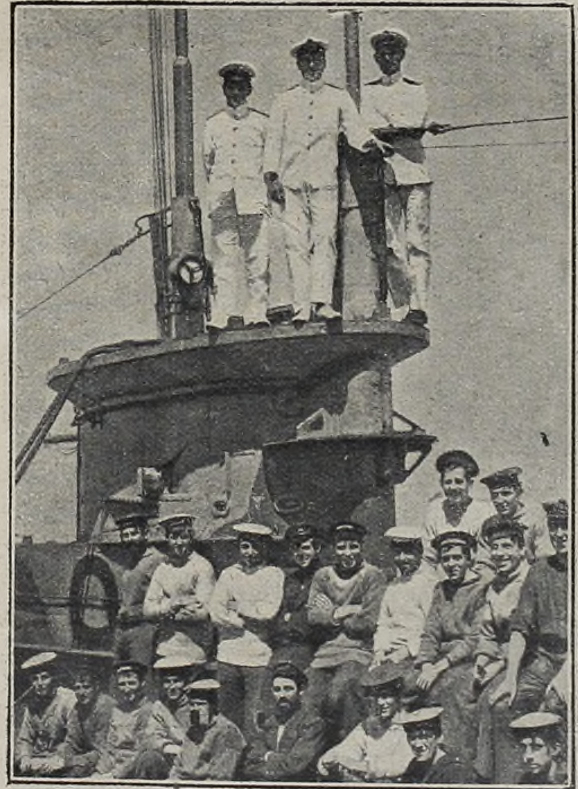
CRÓNICA GRÁFICA DE LA GUERRA



El zar, en su visita a los campamentos de Polonia y Galitzia, conferenciando con el conde Babrinsky, ex gobernador de esta última región.



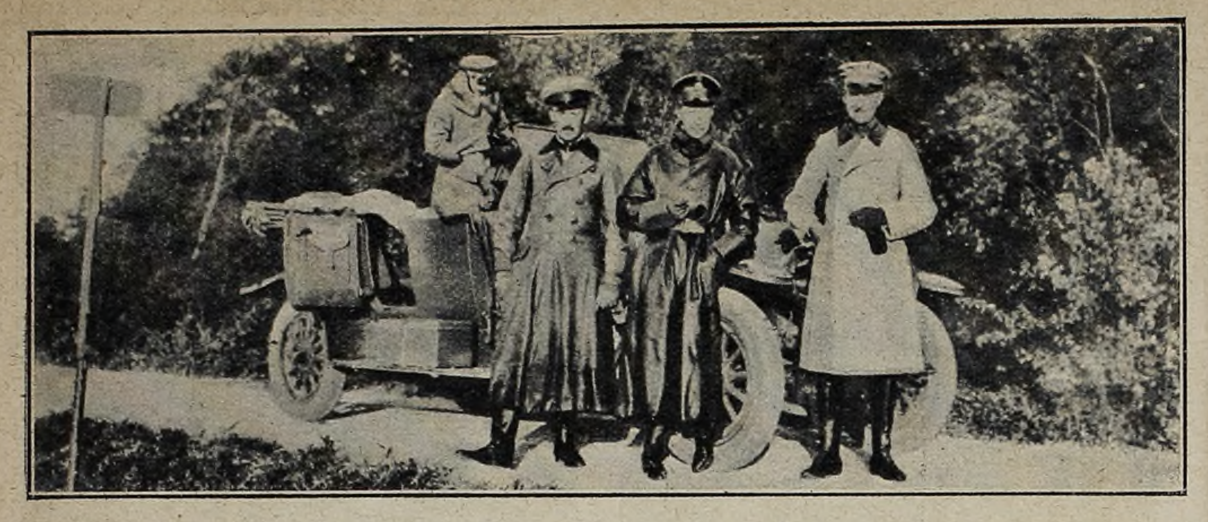
Una misa oficiada por un cura-soldado en las líneas de batalla francesas.



La tripulación del submarino británico E 11, cuyas hazañas en el mar de Mármara y en el puerto de Constantinopla son notorias.

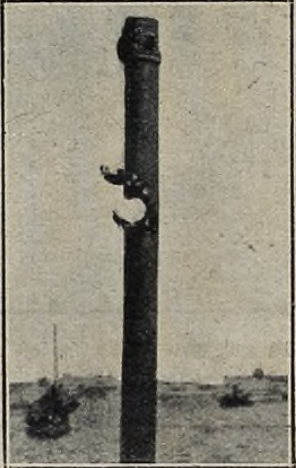


Original aspecto de un soldado francés con casco de acero y fusil provisto de periscopio para hacer fuego sin ofrecer blanco al enemigo.



El príncipe heredero alemán con su estado mayor.

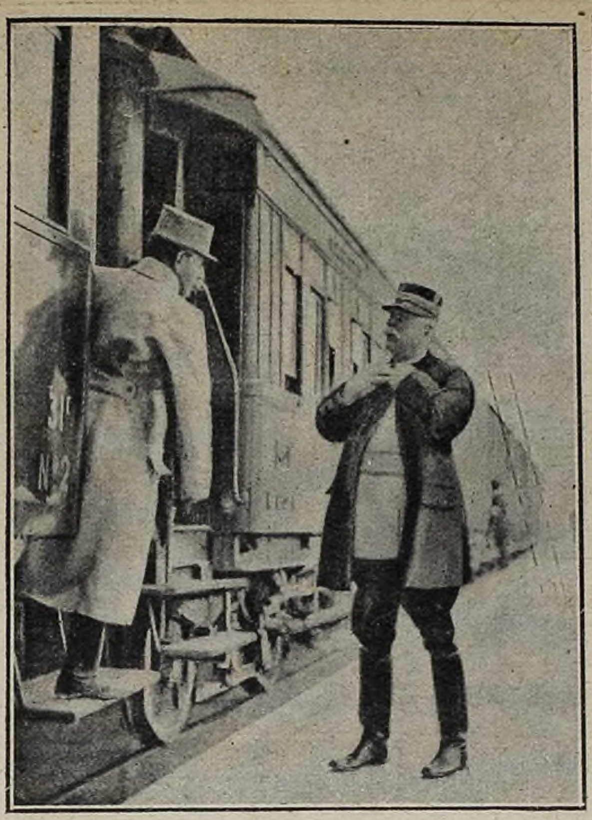




1. Cambio de oro por billetes en el Banco de Francia. — 2. El periscopio del submarino inglés E 11 agujereado por un proyectil turco.



Repatriación de soldados franceses inválidos que se hallaban prisioneros de los alemanes y que han sido canjeados por el gobierno de Francia.



El generalísimo Joffre despidiendo al general Dubail cuando éste se disponía a regresar a su cuartel general.



Trinchera modelo con planchas blindadas, situada en primera línea en Alsacia.



Oficial alemán prisionero que, al pasar con sus camaradas ante el generalísimo Joffre y los generales Dubail y Mand'huy, se negó a saludar. Poco después modificó su actitud, pidiendo disculpas a los generales franceses.

LA VACANTE DE LA SUPREMA CORTE



Manifestación organizada por estudiantes de Buenos Aires y La Plata como acto de protesta por el nombramiento del doctor Figueroa Alcorta para el cargo de ministro de la Suprema Corte.

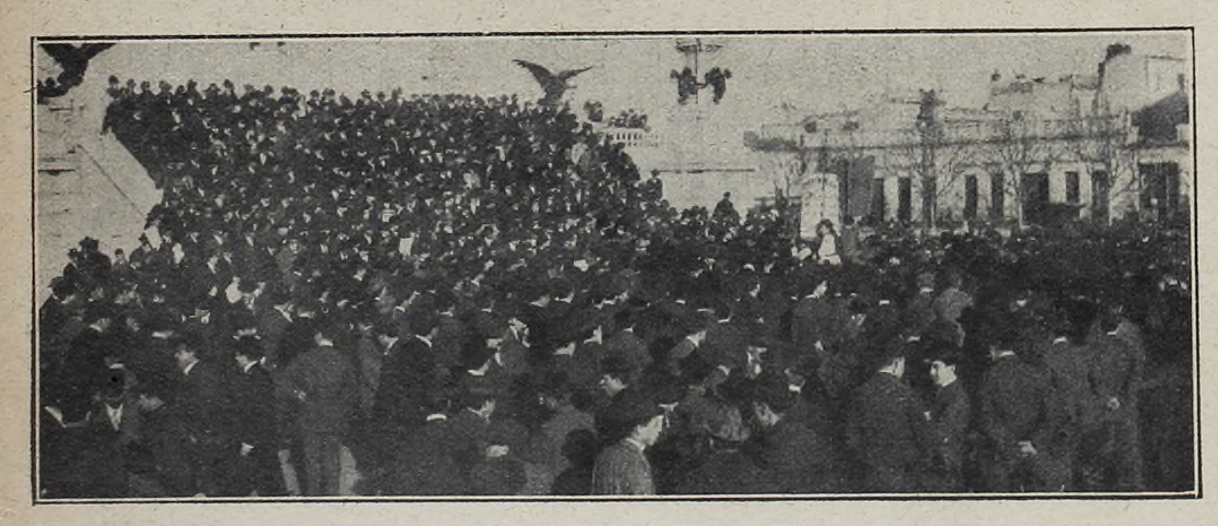
CREACIÓN DE MIL ESCUELAS



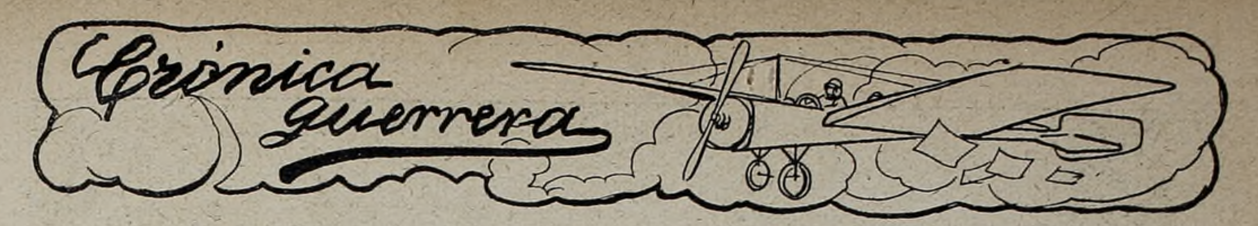




1. Doña Juana Marino, secretaria del Centro Socialista Femenino, en su discurso en el mitin realizado para gestionar el proyecto de crear mil escuelas. — 2. Expresivos carteles exhibidos en el acto. — 3. El diputado doctor Enrique Dickmann durante su discurso.



Asistentes al mitin celebrado en la plaza del Congreso oyendo los discursos.



(Noticias frescas y especiales, enviadas por nuestro fresco enviado especial)

Señor director de P B T:

Ya es un hecho. Estoy que no cabo en mí de júbilo, de satisfacción y de indigestión. Aquí donde usted me ve... (Ahora me doy cuenta de que, aunque me aprecia, no me puede ver ni en pintura). Bueno; aquí donde usted me lee, ya no tengo nada que envidiar a ninguno de los héroes que en el mundo han sido... Ni siquiera a D'Annunzio... salvo el corsé y el uniforme, con el que está más rico... Dan ganas de comérselo.

Pero no divaguemos.

Como le anunciaba en mi anterior, realicé un vuelo en aeroplano, en compañía de un capitán aviador. ¡Y qué vuelo!...

Verá cómo fué la cosa.

Ayer, a las dos de la madrugada, aun no había podido cerrar los ojos; por todo el cuerpo sentía una picazón terrible y no hacía más que rascarme con la rasqueta que usamos Bambalina y yo a falta de cepillo. Creyendo que algún chichón me habría echado pica pica en el catre, prendí un fósforo para ver qué era aquéllo, y en cuanto lo ví me dije:

—¡A volar, que hay chinches!

Estaba a medio vestir cuando vinieron a avisarme que ya era hora. Le dí un beso en la nuca a Bambalina, que dormía boca abajo con el sueño de los justos, y me fuí al campo de aviación, convencido de que sería, para mí, campo santo y no campo del honor de volar en un aeroplano. Estaba tan abatatado que, francamente, no sé lo que hicieron conmigo. Tengo una idea vagabunda de que encima del que llevaba me pusieron otro traje, me hicieron quitar la gorra para ponerme un casco, luego subí al aparato, me ataron al asiento con unas correas, subió el capitán aviador, y ¡al avío!



Empezó a caminar el motor, soltaron el aparato, que dió tres o cuatro saltitos, nos descolamos y empezamos a subir a las regiones etéreas. Al principio me mareé un poco, pero después... después aumentó el mareo de una manera bárbara y mé sentí mal; perdí el mundo de vista, incliné la cabeza hacia el vacío y casi lo lleno. Y eso que estaba en ayunas. ¡Qué mareo, Dios mío!... Ahora me explico las macanas de Ugarte, siempre que se eleva a la gobernación.

Pero no divaguemos.

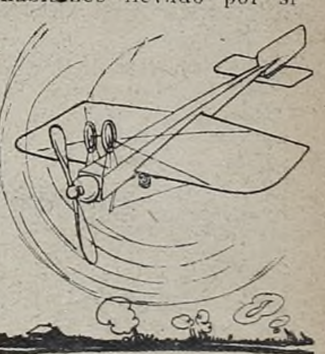
Media hora después nos hállabamos a una porretada de metros sobre el nivel de don Victorino. A nuestra proa teníamos una cantidad enorme de nubes. Tantas eran, que creí no podríamos pasar. Temiendo le hubiera dado una congestión al tráfico aéreo, miré a mi alrededor buscando algún *barítono* que normalizara la circulación; pero no ví ninguno. Como tampoco logré ver ningún vigilante, creí encontrarme en los suburbios de Buenos Aires. Me entró miedo, y ya iba a tocar el pito pidiendo auxilio, cuando me dijo el capitán que yo allí no tocaba pito ninguno y no podía hacer más que ver, oir y callar.

Después de cruzar aquella nube de nubes, nos encontramos, de pronto, sobre el campamento austriaco. ¡Qué pequeños son los hombres vistos desde arriba! Parecen diputados de allá.

Pero no divaguemos.

Descendimos un poco; los austriacos nos hicieron varios disparos. ¡Qué batata la mía! Entonces me ordenó el capitán que arrojara una bomba. Así lo hice, y tuve tal acierto, que cayó la bomba sobre el bombo de una banda que tocaba en aquel momento, y entre el bombo y la bomba quedé medio abombado. ¡Qué batifondo! Tiré otra bomba, que cayó en el bombardino, ahuecamos el ala y seguimos viaje. Media hora después, metro más o menos, pasamos sobre Servia, y en una azotea de Belgrado me pareció ver al rey don Pedro Karageorjevich (y perdone la mala palabra).

Poco después, el motor empezó a bellaquear, lo paró el capitán, hicimos un vuelo extraplano y bajamos en los suburbios de un pueblo de Turquía, para poner nafta en el motor. Al aterrizar, aterrorizamos a unas muchachas que andaban por ahí. Bajamos del aparato y, después de poner la nafta, dimos unos cuantos besos a una damajuana de *grappa* que habíamos llevado por si acaso. Como en aquel instante venía corriendo hacia nosotros un destacamento de soldados, le dí otro beso a la damajuana, agarré una turca, subimos al aparato, nos atamos las correas y emprendimos vuelo, suavemente mecidos por una acariciante y vivificadora brisa...



Pero no macaneemos.

Vola que te vola, emprendimos viaje de regreso, y unas horas más tarde volvíamos a pasar sobre el campamento austriaco. Seguí echando bombas; luego les tiré la damajuana de *grappa*, y al verla caer se pusieron todos con la boca abierta; entonces hicimos el *looping the loop*, y en aquel momento se me subió la sangre a los pies, sentí un golpe y un fuerte dolor en el costado izquierdo, lo ví todo de color de vahido y...

....

—¿Una bala?—dirá usted.

No, señor; una bola que tal vez se traguen los lectores.

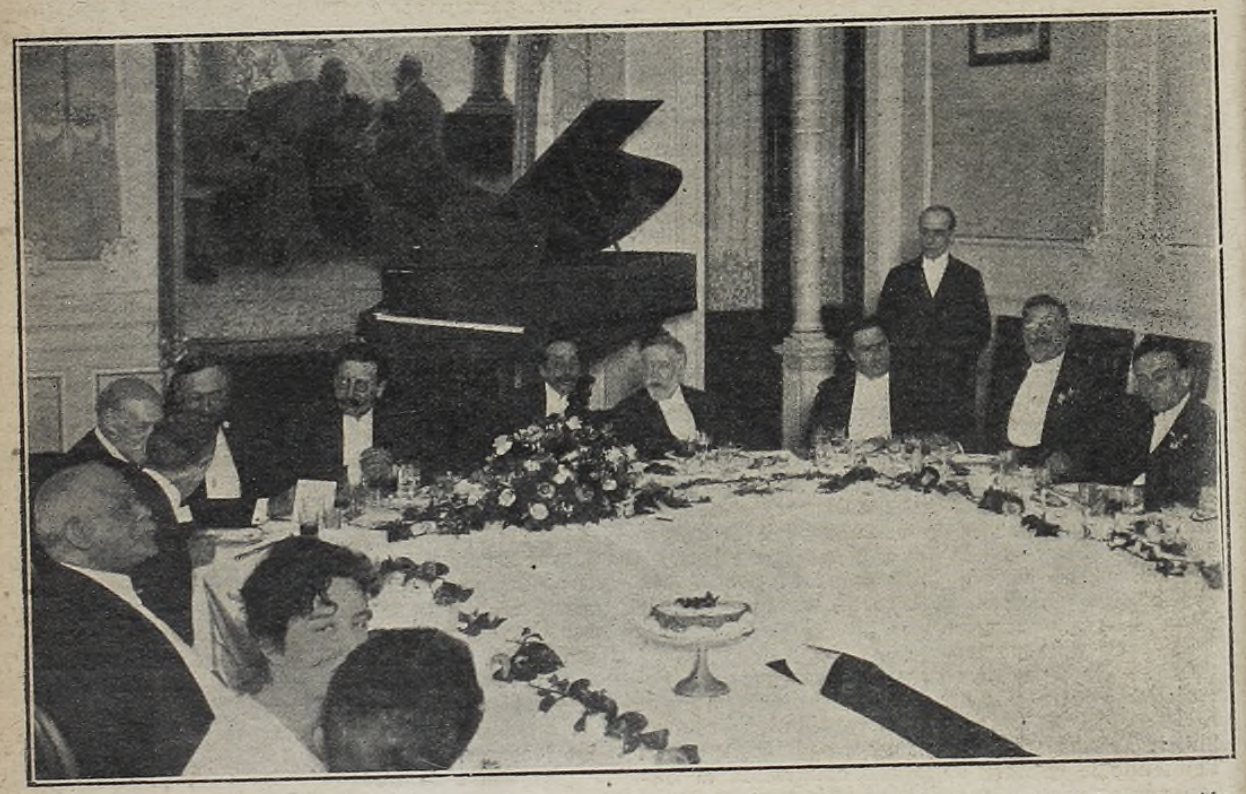
¡Soy más ranún!

Cándido Gil y Merlo.

EN LA LEGACIÓN URUGUAYA

El ministro del Uruguay doctor Daniel Muñoz y su esposa doña Alcira Caravia, en el acto de ser cumplimentados por las autoridades nacionales y diplomáticas, con motivo de cumplirse el aniversario de la independencia de aquel país.

EN HONOR DE MARTÍN GIL



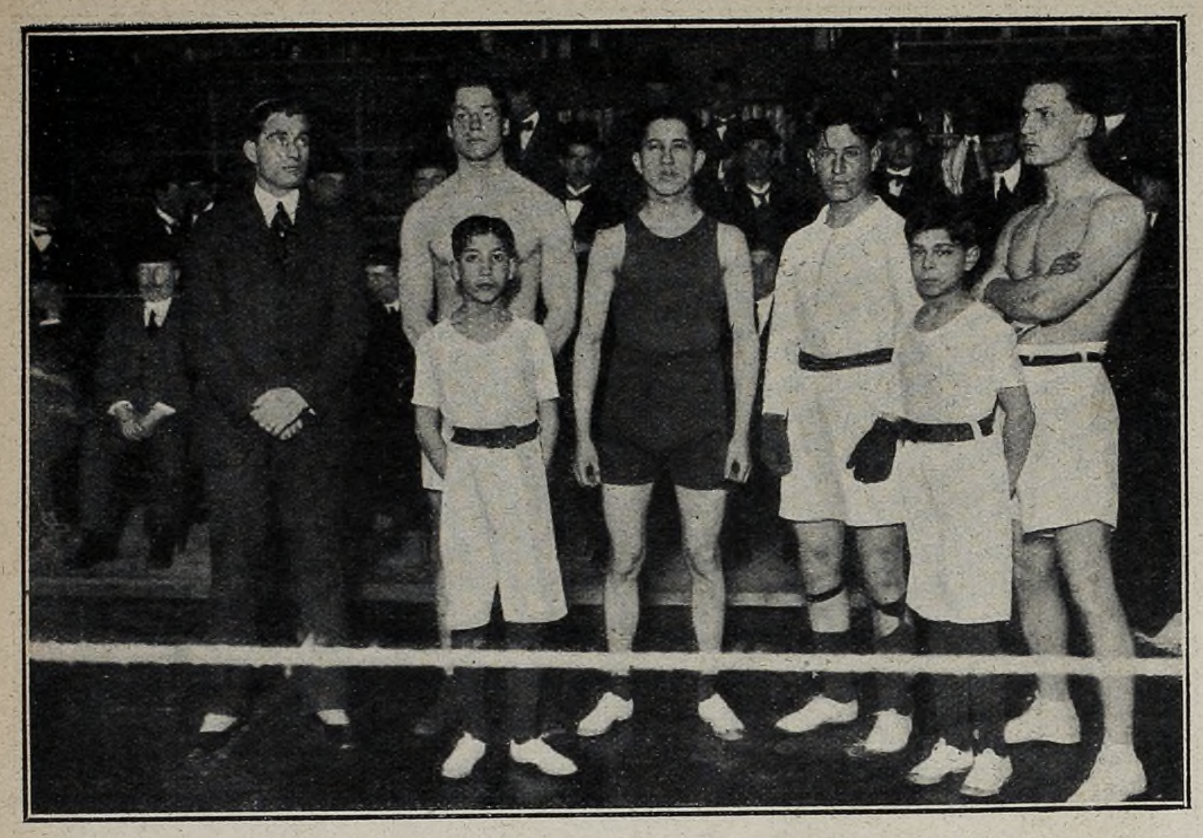
Cabecera de la mesa en el banquete con que el Ateneo Nacional obsequió a don Martín Gil, y cuya demostración fué ofrecida por el doctor David Peña.

EL SOBORNO



— Toma, pero a condición de que me respetes unos cuantos años más.

ASOCIACIÓN CRISTIANA DE JÓVENES



Grupo de jóvenes que tomaron parte en los ejercicios de ''box'' efectuados en la Asociación Cristiana.

CÍRCULO DE PROFESORES



El profesor Gould con su discípulo señor Gandolfo durante el asalto de ''box'', que constituyó uno de los números del programa desarrollado en el Colegio Nacional Mariano Moreno, con motivo de la velada inaugural del Círculo de Profesores.

LEYENDO PERIÓDICOS

LA FORTALEZA FEMENINA



Yo tenía mis dudas sobre cuál de los dos sexos era el más fuerte: si el masculino o el femenino.

Fundábalas en que por todas partes me salían al paso debilidades de los hombres: gobernantes que no podían resistir a la tentación del cohecho, jueces que prevaricaban, sacerdotes que ponían la religión al servicio de las causas políticas, artistas que sacrificaban su genio en aras del mal gusto; veía escalar los puestos públicos más elevados con servilismos de mucama y ductilidades de celestina...

Moralmente — me decía — el imperio de la fortaleza está perdido para los hombres.

Y si del terreno individual llevaba mis observaciones al campo de experimentación de los pueblos, representados por los ciudadanos, veía reflejadas en ellos las mismas bochornosas debilidades.

Por ellas triunfaban en los plebiscitos los candidatos venales o ineptos; ellas eran la causa de las grandes desgracias nacionales.

La actual conflagración europea no es ni más ni menos que la cobardía de unos pueblos que se dejan morir por no atreverse a matar a quienes encendieron la guerra.

Individual y colectivamente, los hombres no podíamos ser más débiles.

Avivaba mis dudas el hecho de que la función física más peligrosa, la del alumbramiento de la especie, se la hubiese confiado la sabia Naturaleza a las mujeres; señal de que confía más en su abnegación y en su fortaleza.

De habérsela confiado a los hombres, pronto hubiera llegado la extinción de las razas.

Un día vi, en un circo, una mujer que sostenía sobre sus ebúrneos hombros a media docena de bigardos de músculos hercúleos, y comprendí que, bien cultivada físicamente, la mujer era capaz de las más portentosas virilidades.

Además, había visto a muchos hombres correr ante las amenazas de unas uñas femeninas; sabía que otros muchos se dejaban mantener por sus caras mitades, y, estudiando éticamente el adulterio, germen de las grandes tragedias humanas, caí en la cuenta de que de los tres protagonistas el más valeroso era la mujer, que juguetea con el drama.

Acabó de fomentar mis dudas sobre la mayor fortaleza de los sexos otro hecho muy significativo: frailes y jesuítas se apoderaban de los hombres por medio de la influencia de las mujeres en los hogares.

Todo esto me demostraba que, aun cuando las tradiciones, las leyes y las costumbres estuviesen forjadas por los hombres para acreditar e imponer eternamente su fortaleza, venía luego la realidad proclamando, con sus hechos, la mayor fortaleza de las mujeres.

El caso del atleta Sansón, enganchado por Dalila a la rueda de una tahona, se repetía constantemente a través de la Historia y de la vida íntima y familiar de las sociedades.

El sexo feo era menos fuerte que el sexo bello.

Indefectiblemente, algún día tendría que deshacerse el equívoco y que resplandecer la mayor fortaleza del sexo femenino; algún día tendrían las mujeres que dominar públicamente a los hombres, quitándoles de las manos las riendas del gobierno del mundo.

Ese día está ya próximo.

Se ha preconizado el movimiento mundial sufragista pidiendo la emancipación de la mujer y reclamando sus derechos de ciudadana.

Ya en Inglaterra se disponen las mujeres a substituir a los hombres en todas sus funciones cívicas, y están formando batallones para substituirlos también en las militares.

En otras naciones se va haciendo la substitución lenta pero continuamente.

Yo creo que, cuando acabe la guerra, y aprovechando la circunstancia favorabilísima de haber quedado en el mundo treinta y cinco hembras por cada varón, empuñará, definitivamente, la mujer el cetro de la fortaleza de su sexo.

Y nos estará muy bien empleado a los hombres, porque, además de ser más débiles, no hemos sabido disimularlo.

El Sastre del Campillo.

RETRATOS DE ACTUALIDAD



Doctor Fernando Saguier, nuevo vicepresidente de la Cámara de Diputados.



Señor Agustín Pinedo, nuevo subsecretario del ministerio de Hacienda.



Señor Agustín Muñoz Cabrera, secretario privado del ministro de Hacienda.

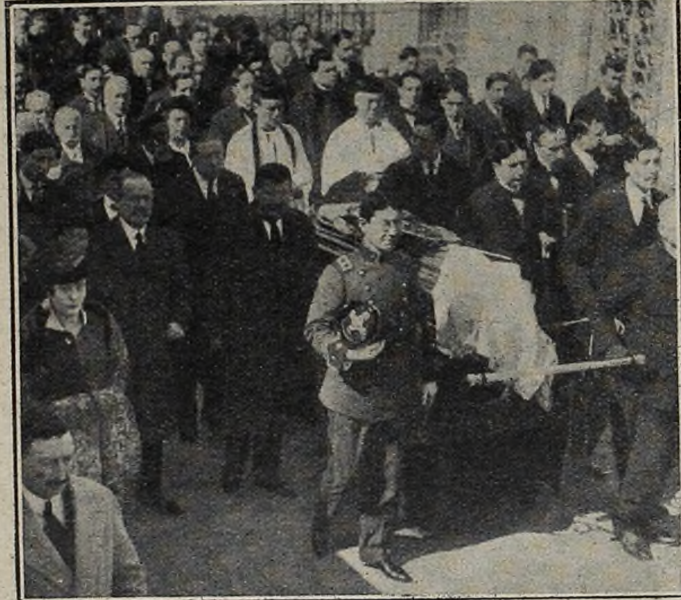


Señor Manuel Alvarez Reynolds, nuevo secretario general de la Contaduría Nacional.

NECROLOGÍA



Coronel Ramón F. Bravo.



Llegada de los restos del coronel Bravo a la Recoleta.



Señorita Delia María Basaldúa.

Señor Frank Livingston.



El niño José Ramón Sojo.

DE RAMOS MEJÍA



La sala del teatro Victoria durante el festival organizado por la comisión de fomento de Villa Sarmiento.



Murga gaditana improvisada por conocidos jóvenes, que tomó parte en el festival.

"LAWN-TENNIS"



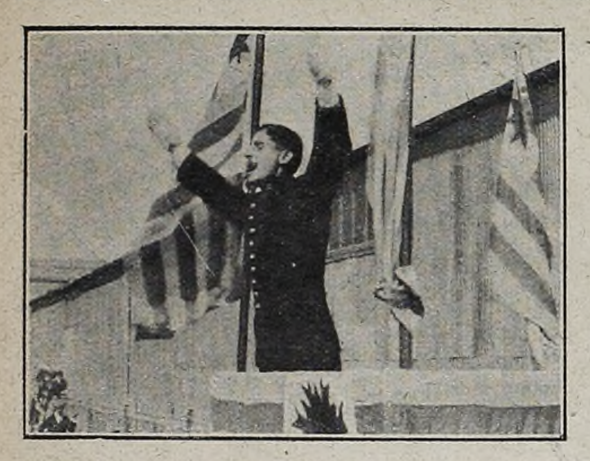
Instantáneas tomadas durante el gran torneo a la americana efectuado en el Buenos Aires Lawn Tennis Club.

DE MONTEVIDEO

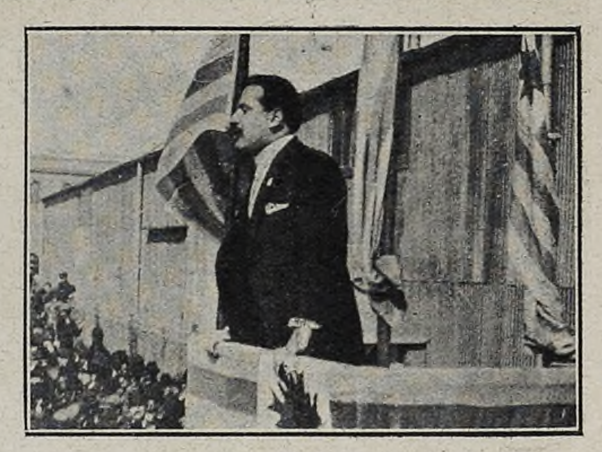
ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA



Comité patriótico encabezando el desfile a la terminación del mitin nacional celebrado el 25 de Agosto.



El cadete de la Escuela Militar señor E. D. Genta, recitando su poema a Artigas.



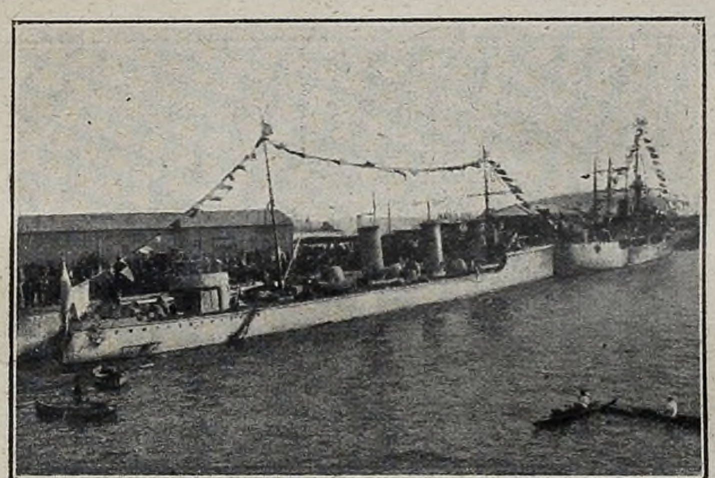
El doctor Pacheco, presidente del comité patriótico, iniciando la serie de discursos.



Llegada de la manifestación a la plaza Independencia.



Los menesterosos ante la Sociedad Cristóbal Colón, en espera del reparto de comestibles que, según costumbre, distribuyó el 25 de Agosto la expresada asociación.



Los buques argentinos Jujuy y Rosario en la dársena, donde fueron visitados por miles de personas.



Los jefes del cañonero Rosario conversando con un empleado superior de la legación argentina.

EXPOSICIÓN NACIONAL DE GANADERÍA





1. Desfile de los productos ante el palco oficial. — El doctor Manuel Quintela, presidente de la Asociación Rural, dando lectura a su discurso.

RECEPCIÓN POLÍTICA



Recepción ofrecida a los doctores Julio A. Roca y Meyer Pellegrini en el Club Social, por la comisión de propaganda del Partido Demócrata Progresista, presidida por el señor Joaquín Lagos.

TE EN EL CLUB SOCIAL



Momento de iniciarse el baile en el salón de recepciones del aristocrático club rosarino.

PROCESIÓN DE SAN ROQUE



Concurrencia de fieles que rodeaba la sagrada imagen.

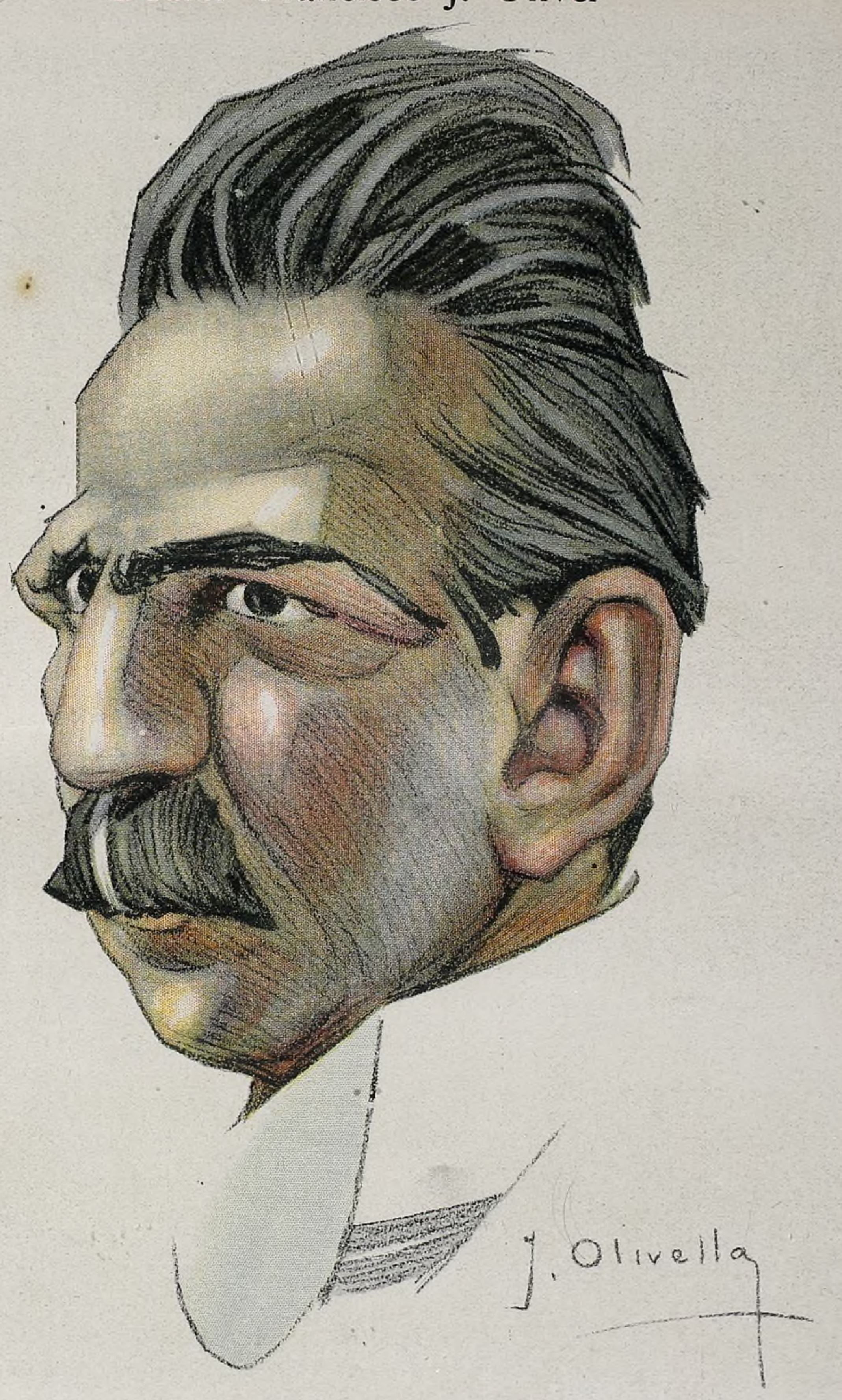
BANQUETE



Durante el banquete con que fueron obsequiados los oradores llegados de Buenos Aires a la asamblea del Partido Demócrata Progresista.

DE MI GUIGNOL

Doctor Francisco J. Oliver



Cuando el vice reemplazó
a don Enrique Carbó
con don Francisco Oliver,
por algo ha debido ser
¡creo yo!



— Dios mío, qué hombres hay tan...
¡Si usted supiera...
— ¿Qué hay, Ana?
— Verá, niña: esta mañana,
mientras barría el zaguán,
se acercó un joven a mí,
lindo mozo, rubio y alto...
¡ay!, me hizo pegar un salto...
¡Qué susto me dió!
— Seguí.
— Limpiaba yo el llamador,
vino él, sin darme yo cuenta,
y dice: "¿"Usté" es la sirvienta
de la casa?" Sí, señor,
le digo, lo más nerviosa
por el susto. Entonces él
dijo, sacando un papel:
"Quiero pedirle una cosa."
Diga no más. "Un favor;
que le dé a su señorita,
de mi parte, esta cartita."
¿A cuál niña? "A la menor,
a esa linda criatura,
a ésa de los labios rojos,
la de los brillantes ojos
que hacen realzar su hermosura..."
— ¿Y la carta?
— Yo, prudente,
niña, se la devolví.
¿Hice bien?
— Claro que sí,
has hecho perfectamente.
— No logrando su deseo,
me dijo: "Dígame "usté"
su nombre y le mandaré
la carta por el correo."
— Y vos le dijiste...
— Yo
le dije que no podía,
porque usted me retaría.
¿Hice mal acaso?
— No.
Has hecho perfectamente
y apruebo tu proceder.
....

(¡Qué demonio de mujer,
se ha pasado de prudente!)

José M. SIERRA.

CONFRATERNIDAD SUDAMERICANA



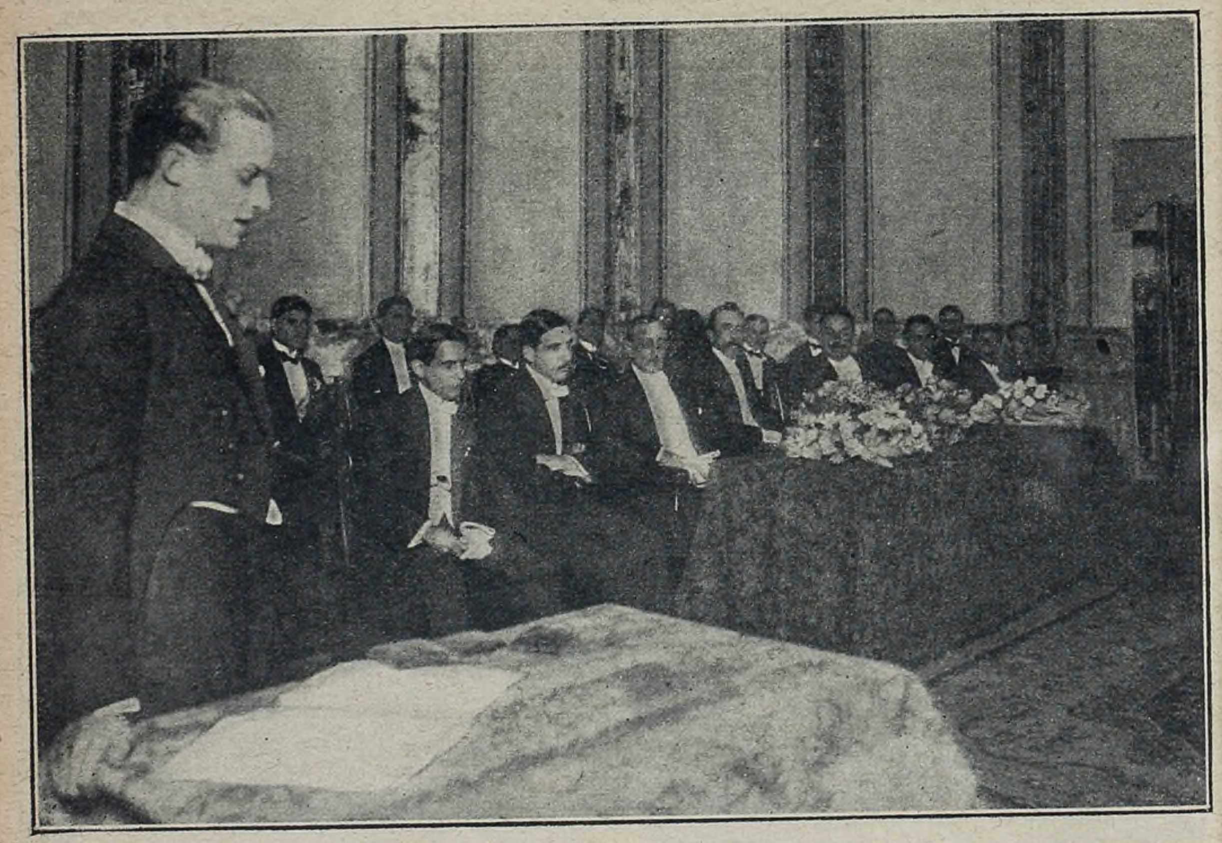
El presidente doctor Wenceslao Braz, el vicepresidente doctor Urbano dos Santos, los doctores Lucas Ayarragaray, Pedro Erasmo Callorda y Lauro Müller, el señor Alfredo Irrarazával, el general Pinheiro Machado y otros altos personajes de la política y diplomacia del Brasil, que ocuparon la cabecera de la mesa en el banquete con que el doctor Braz obsequió a los plenipotenciarios de la Argentina, Chile y Uruguay.



Cabecera de la mesa.



Otro aspecto del banquete.

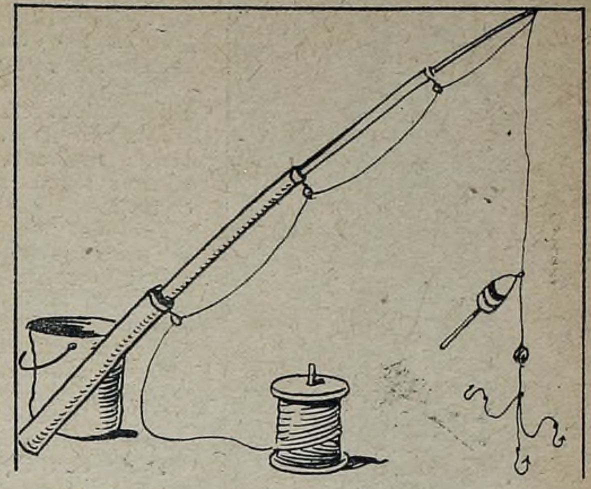


El doctor Francisco Sa Filho, que en nombre del ministro de Hacienda dirigió la palabra a los estudiantes en el festival iniciado por éstos en celebración del tratado del A B C.

LA PESCA



Aunque hay muchas maneras de pescar, la clásica es con caña, que requiere una paciencia tan grande como poco que hacer.



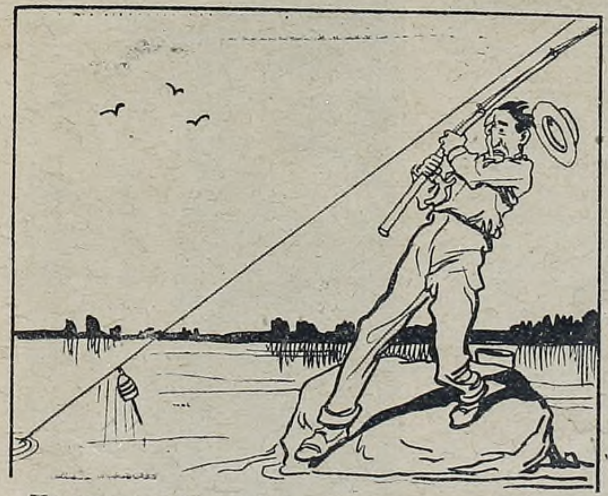
Los aparejos de pesca con caña son los siguientes: una caña, un carrete de hilo de cáñamo, una veleta y un aparejo con anzuelos. La carnada se lleva en una caja.



Una vez que se tiene todo esto, se lanza, a la manera de látigo, el hilo, que al caer sobre el agua se sumerge por el peso del plomo que llevan los anzuelos, que quedan suspendidos por la veleta.



Se espera así hasta que el pez quiera picar, y si esto ocurre, se nota porque alrededor de la veleta se forman ondas que si no son pérfidas, ondas son al fin y al cabo.



Una vez que la veleta se hunde, y en ese preciso momento, se tira de la caña hacia arriba, y se nota si se ha pescado algo por el tiro que el pez hace dentro del agua.



Es un deporte muy bonito, porque siempre se pesca algo; si no son peces es un reuma.

PASTORA IMPERIO



Que viene... Que no viene... Que al Buenos Aires... Que al San Martín... Que Iglesias... Que Pérez... Que veinte mil... que treinta y cinco mil... francos.

Con este tema, convenientemente ampliado, llenaron los críticos teatrales columnas y columnas.

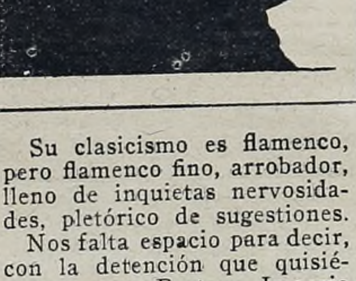
Y al fin vino la Imperio, y fué Rey quien la trajo, pagando un precio fabuloso, que producirá ansias de gloria en más de una laboriosa obrerita de esas que sueñan hoy con éxitos y grandezas.

Cuando esto se publique, Pastora Imperio ya habrá taconeado de firme sobre las tablas del San Martín; ya nuestro público, que siente en español y se regocija con los cantos y bailes de la madre



patria, habrá sancionado los victoriosos fallos de la crítica de todos los países; ya el repiqueteo de los dedos de Pastora, que hace vibrar con fuerza prodigiosa, habrá marcado los pasos del ondulante garrotín; ya sus ojos grandes, enormes, de color verde azulado con fluidos dominantes y acerados reflejos, habrán sugestionado a los *habitués* de primera fila; ya la crencha de sus negros cabellos se habrá deshecho, en la imperiosa sacudida de su cabeza gitana, cayendo en revueltos bucles sobre su frente morena.



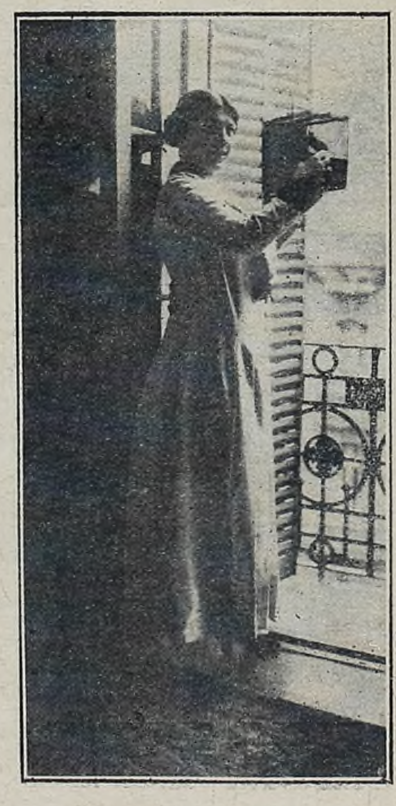




Su clasicismo es flamenco, pero flamenco fino, arrobador, lleno de inquietas nervosidades, pletórico de sugestiones.

Nos falta espacio para decir, con la detención que quisiéramos, que Pastora Imperio es sevillana, que a los once años hizo su *début*, que en Madrid se presentó al público en el Salón de Actualidades, que es la bailarina de más fama en España, y que viene de Barcelona, en donde ha actuado, por vigésima vez, en el salón que lleva su nombre.

Nota íntima: La que antes se moría por los toros, por las emociones fuertes, ahora le gustan los pájaros. Y tiene dos, un canario y un cardenal, que le acompañan en sus viajes y que con sus gorjeos disipan alguna nube de tristeza que lleva consigo, ilusiones deshechas a impulso de los vendavales de la vida.



"SED COMPASIVOS CON LOS ANIMALES"

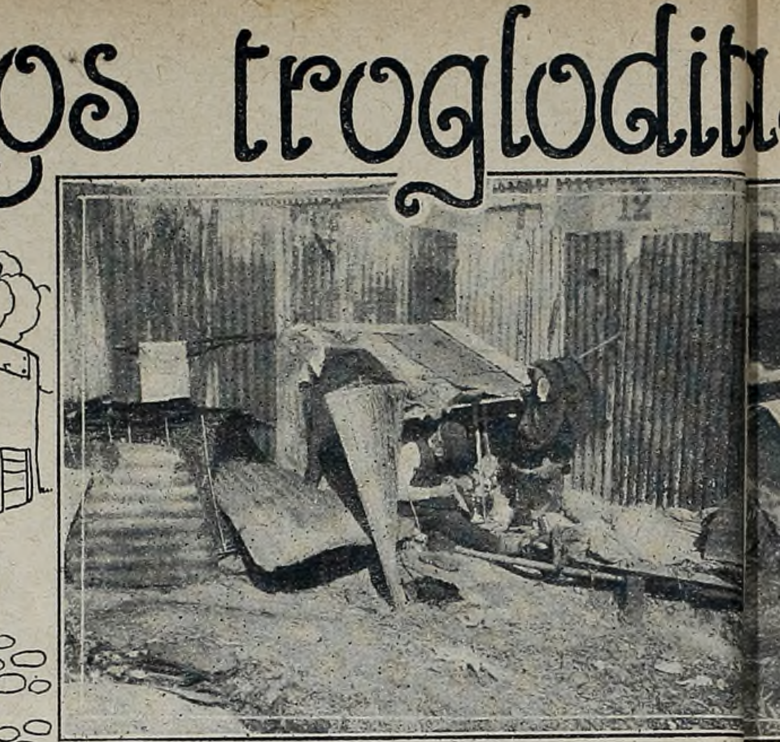


—¿Y cómo le convenzo yo a este animalito de que soy el presidente de la Protectora?

Los trogloditas



El bohemio "Rabecas", uno de los más populares trogloditas bonaerenses.



Juan Marasso en su lujoso "petit-hôtel" del Paseo de Julio.
— ¡Que l'hemo d'hacer! Se remendamo un poquitín la ropa, tanto per no hacer del papel d'estraza, sabe...

Haciendo contraste con el movimiento enorme de nuestra metrópoli, con sus edificios, con su lujo, en los baldíos del puerto y del Paseo de Julio se agita una *tribu de trogloditas*, que viven en la mayor pobreza, desamparados por todos, sin alimentos ni ropa con qué abrigarse, sufriendo las alternativas de esta vida, que, según parece, tomaron con toda filosofía.

Estos cuadros de miseria, motivados por la falta de trabajo, que se agravó aun más a causa de la conflagración europea, y que tanto perjudica a repúblicas que, como la nuestra, viven del comercio exterior, pasan, por desgracia, inadvertidos, no sólo para la municipalidad, sino también para las sociedades de beneficencia. Ninguna de ellas se preocupa de dar asilo, cuando menos a los ancianos, que forman mayoría en esta vergonzosa tribu de trogloditas.

Un fiel retrato de la situación en que se encuentran estos individuos son las fotografías que publicamos, tomadas en los lugares que habitan.

No todos los trogloditas bonaerenses son amantes de gozar de la *fresca viruta*. Hay entre ellos algunos a quienes no les falta voluntad para el trabajo, inmigrantes que han abandonado su patria para venir a la nuestra ante la perspectiva de mejorar su situación pecuniaria, aun a fuerza de mayor labor,



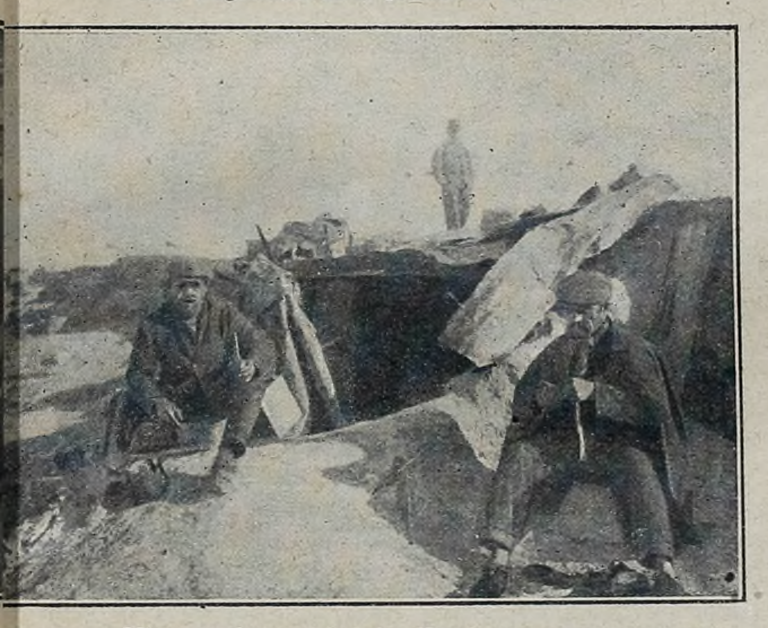
El negro José Martín, natural de Nueva Orleans (Estados Unidos). En su patria era telegrafista durante el día, y de noche cantaba en los "music-halls". Es además un notable pianista.



Una habitación típica de trogloditas, con su único propietario en la puerta.

as bonaerenses

— ¡Embajá los tapapiernas, chino, que te cachan pal objetivo!
Tres trogloditas en la puerta de su casa.



— Minga e chupars'el dedo. Nosotros no se secamo nunca el tragadero, si hay yerba... ¿Qué chamuya? ¿Prende un matecito?
José Martínez y su socio, en su vivienda ubicada en los bajos del murallón.

y que después, desilusionados ante el fracaso de sus anhelos, optaron por plegarse a la serie de atorrantes de profesión, que fueron los fundadores de esta especie de pueblo.

Así se explica que se encuentre entre ellos gente bastante instruída, capaz de mantener una conversación, sea cualquiera el tema planteado.

Un ejemplo lo tenemos en el negro José Martín, natural de Nueva Orleans (Estados Unidos). Este, en su patria, era telegrafista en la estación del Ferrocarril Central, y durante las noches trabajaba como cantante en los *music halls*. Es además un excelente pianista.

Dejó su país ante las instancias que un compañero, a quien no encontró todavía, le hacía en cada una de sus cartas.



Un poco de "toilette" a pleno sol.

Por demás está decir que dichas epístolas pintaban esto como una mina inagotable. Sin embargo, hace ya un mes que José Martín llegó a esta ciudad y no ha logrado aún conseguir ocupación, habiéndose resignado, por último, a continuar la vida que las circunstancias le obligaron a adoptar.

Deberían las autoridades preocuparse de estos trogloditas, buscándoles ocupación o, al menos, un lugar donde pudieran albergarse con más comodidad que la que disfrutan en los antihigiénicos lugares en que hoy se encuentran.

JUAN PORTEÑO.



El "gaita" Modesto Salcedo, que hace cuatro meses vive bajo una pila de leña en uno de los terrenos baldíos del puerto, saboreando unas noticias "frescas" de la conflagración.

PA USTÉ SOLA



—Veia, ña Juana, como cuando si trata'e gustos, sobre los defuntos no hay nada escrito.

—Lo creo, Gumersindo.

—Creialo no más. Naide ha sido capaz'e descobrir quién jué el que partió al tostao como si juese un rayo, y ende qu'estábamos tuitos alrededor. Son cosas, comadre, que sólo el qu'está arribita las sabe.

—Dendeveras. Y pobre tostao, ¡qué golpe!

—Es que, ña Juana, cuando se le cuergan a uno los espíritos, son pior que garrapata casao'e la lana. Yo, por suerte, aura no se me aparece nenguno, pero en un tiempito, poco hace, comadre, no podía estar en nengún lao sin que se me aparentase el tordiyo.

—¿Qué tordiyo, Gumersindo?

—¿No si ha enterao usté entuavía? ¡Si hasta los gatos'el poblao se lo saben'e memoria!

—Pero yo...

Y Gumersindo, satisfecho de poder narrar una vez más la historia ya mil veces salida de sus labios, tomó el mate que le alcanzaba su comadre y, arrimándose más al fuego, comenzó:

—Hace ya tres cortadas, cuando cuidaba el puesto lindero al de don Francisco, el patrón, que me apreceaba mucho, me osequió con un tordiyo grande, bastante retozón y compadre, que le daba envidia a cuantos se las tiraban'e propietaríos'e tungos'e pura cepa. No había naide que corriera en la fiesta'el pueblo si estaba anotao yo con el tordiyo. Tuitos le tenían miedo, y hasta çarcule usté, ña Juana, se me vinieron un día en comisión pa pedirme que no juera a la próxima fiesta patria. ¡Si era güeno mi tordiyo!

—¿Y usté no jué?

—¡Qu'ib'hacer! Les dí el gusto.

—Bueno, continúe, Gumersindo...

—De risulta que a los pocos meses que lo tenía'e mi propiedá, el demonio, porque yo no trago'e que sea otro, pegó un rastreo por el campo'e mi puesto y el tordiyo desapareció pa siempre, como calandria desnidada.

—¿Sin dejar rastro nenguno?

—Nada más qu'una cruz d'enfrente al rancho. Dende ese día, comadre, me se aparecía el tordiyo tuitas las noches a la mesma hora y en el lugar dond'estaba la cruz.

—¿Y s'aparecía solo?

—¡Qu'esperanza, ña Juana! Siempre estaban ar lao dos gauchos tirando'e la cincha, y uno, montao en un alazán, lo tenía'el bozal, como pa que no s'escapara.

—¿Serían demonios?

—¡Los mesmitos, endisfrazaos'e gauchos!

—¿Y usté qu'hizo, Gumersindo?

—¿Yo, ña Juana? Les largué tres tiros la primera noche, cinco la segunda y la tercera...

—¿Qué pasó?

—Esto es pa usté sola...

—Como si no me lo dijera.

—La tercera noche, comadre, rejunté juerza y cargando los cachivaches en la carreta, me juí del rancho pa siempre...

ALEJANDRO C. DEL CONTE.

Moralicemos



Al señor que aquí actúa de intendente:
El mísero mortal que al pie subscribe,
en representación de mucha gente,
esta carta le escribe
en estilo cortés y forma atenta,
por lo que debe usted tomarla en cuenta.
Supe por los diarios hace días
que se ha metido en tren de economías,
con tan grande furor e ímpetus tales,
que a su crecido sueldo ha renunciado
y a médicos internos de hospitales
la remuneración les ha aumentado.
He sabido también que se ha propuesto
el ruido suprimir, por lo molesto,
y por eso, tal vez, se ha decidido
a hacer, con muchas nueces, poco ruido;
mas si se mete usted en pequeñeces,
hará, al fin, mucho ruido y pocas nueces.
Se encontraba en Europa, y de allí vino
llamado por el gran don Victorino,
quien, creyéndolo a usted muy competente,
de Buenos Aires lo nombró intendente
para que la moral, virtud muy rara,
aquí a grandes y chicos inculcara,
y usted, que es de moral un gran portento,
nos la inculcó al momento.
Pero ocurre, señor, que más de cuatro
que ni siquiera vamos al teatro
para no hacerle a la moral ultraje
viendo tiples vestidas de desnudas
y coristas sin traje
que están, por lo fresquitas, macanudas,
tenemos que invocar a San Antonio
para poder luchar contra el demonio,
pues, quieras o no quieras,
si en la calle miramos las vidrieras
tenemos que sufrir mil desazones
con las exhibiciones
de hermosos maniquíes que, casi en cueros,
ponen en las vidrieras los tenderos.
Esas mujeres, aunque son de cera,
tienen formas tan bellas e incitantes
que, al verlas, entusiasman a cualquiera,
sobre todo a los pobres estudiantes.
Las unas con camisas escotadas
y con medias de seda muy caladas,
las otras con calzones transparentes
rematando en riquísimos encajes,
resultan, en verdad, muy indecentes
e impropias de tan céntricos parajes.
Ante esos maniquíes, a todas horas
vemos ruborizarse las señoras;
los varones que ante ellos nos paramos
cabizbajos de allí nos alejamos,
y más de un viejo y de un adolescente,
en la acera de enfrente,
mirando sin cesar a la vidriera,
la baba se les cae por la pechera.
Eso no puede ser; es necesario
que acabe de una vez ese calvario.
Ya que por la moral rompe usted lanzas
debe quitarnos esas asechanzas.
Y si de ello protestan los tenderos,
y si, para vender, en las vidrieras
han de poner mujeres casi en cueros...
¡que las pongan de veras!



JULIÁN J. BERNAT.



LA CARICATURA EN LA GUERRA

SÁTIRAS CONTRA LOS ALIADOS





JOHN BULL COMERCIANTE
El nuevo pabellón del comercio inglés.



EL GENERALÍSIMO RUSO PREOCUPADO
— Estos malditos alemanes me han deformado mi frente!



EL SISTEMA INGLÉS
Inglaterra forma una nueva alianza balcánica.



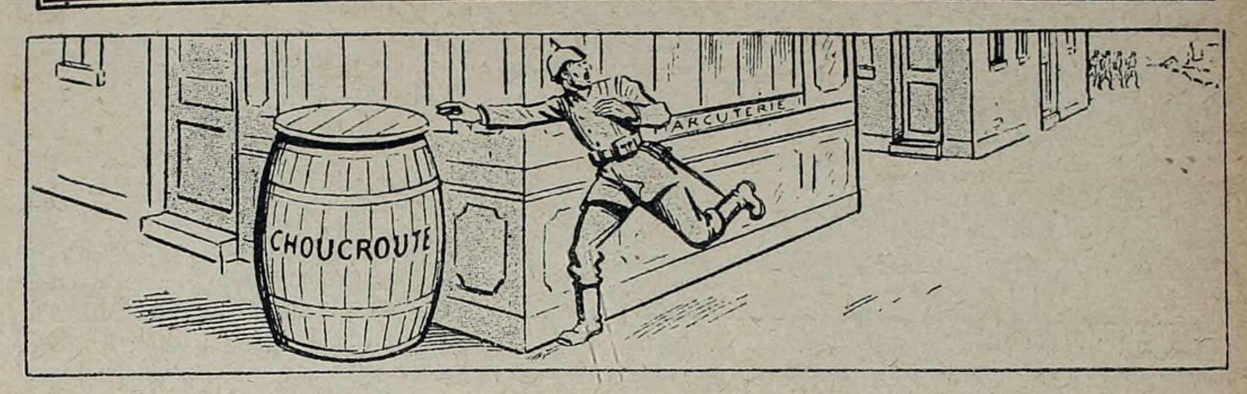
LA OFENSIVA FRANCESA
Cómo miden los franceses sus avances.
(Del "Meggendorfer-Blätter", de Munich).



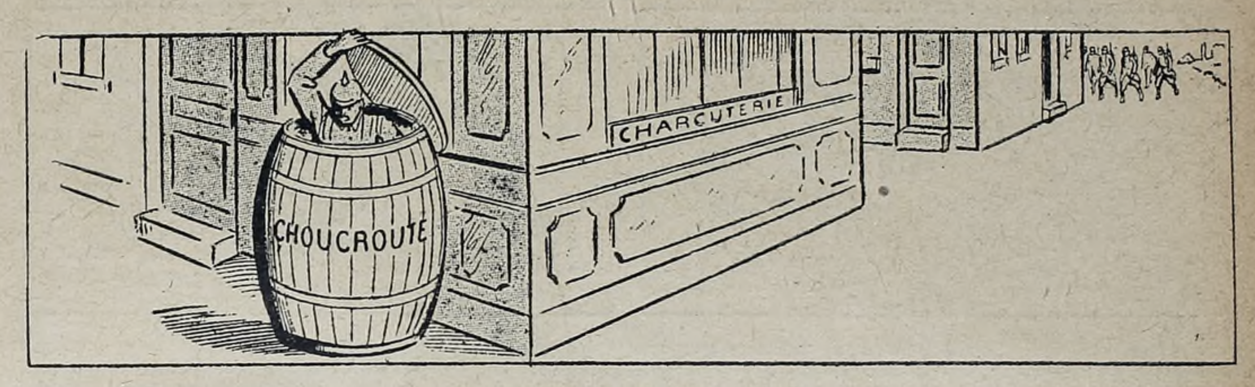
LA CARICATURA EN LA GUERRA



SÁTIRAS CONTRA LOS AUSTROALEMANES



— ¡Los franceses!... Me ocultaré en esta barrica.



— Es difícil... Está casi llena.



El dueño. — Venid, hijos míos. Si os gusta el "choucroute", podéis hartaros.

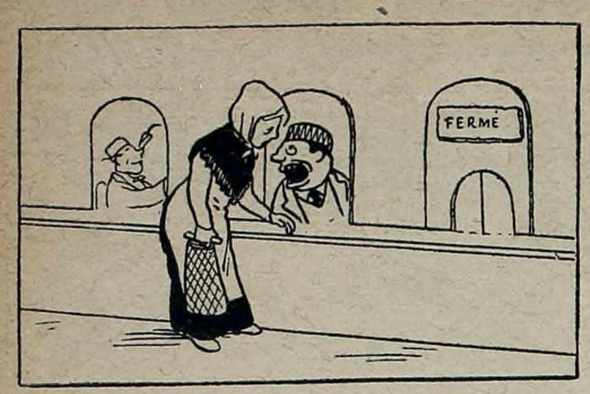


— ¡Esto es demasiado! Mi barrica vacía y un alemán muy gordo adentro...

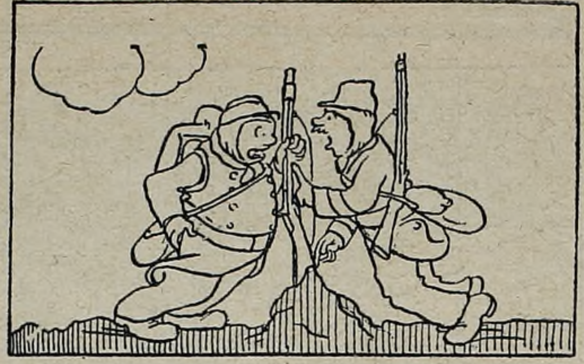
(De "Le Péle-Méle", de París).

LA GUERRA EN BROMA

ANTES Y AHORA



Antes, el señor Lebureau, que soñaba con el aire libre, maldecía su vida sedentaria.



Ahora, recibe la orden de sentarse en observación sobre una roca puntiaguda, y echa de menos su confortable oficina.



Antes, en el "sub", aseguraban las señoras que los caballeros no eran galantes.



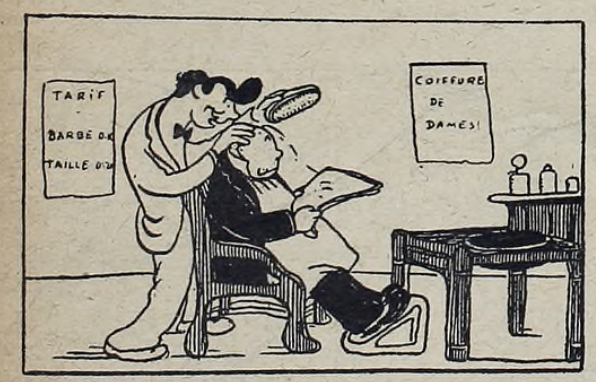
Ahora, no pueden permanecer sentadas y ofrecen su asiento a los soldados.



Antes, la señora rezongaba contra su esposo que se pasaba el día explicándole guisos.



Ahora, lee con mucha atención las cartas en que su marido le cuenta lo que come.



Antes, la moda imbécil exigía que nos cortáramos frecuentemente los cabellos y la calvicie se hacía general.



Ahora, se luce una lujuriante melena, pues las tijeras han sido abandonadas a la censura.

(De "Le Pêle-Mêle", de París).

FIESTAS PATRONALES



La sagrada imagen de la Patrona, durante la procesión.



El arzobispo monseñor Bogarín, que presidió la ceremonia religiosa.



El presidente Schaerer, el coronel Escobar, los ministros Velázquez, Gondra y Montero y el vicepresidente doctor Bobadilla, descubriéndose al pasar la procesión frente al Departamento de Policía.



Artillería del Constitución a paso de parada.





1. El presidente, acompañado del ministro de Guerra doctor Velázquez y del jefe del Estado Mayor coronel Escobar, estrechando la mano a las clases durante su visita al buque Constitución. — 2. El presidente y sus acompañantes, saliendo del navío una vez realizada su visita.

DE PUERTO MILITAR



Concurrentes a la fiesta de la colectividad alemana con motivo del aniversario de Francisco José I.

DE MENDOZA



Los bomberos durante la extinción del incendio de una fábrica de velas en Guaimallén que originó pérdidas calculadas en 150.000 pesos.



Casa que lindaba con la fábrica y que fué destruída por el siniestro.

¡Gay que saper dare lu golpecito

Pueblo de campaña. Local: Relojería *Al Golfo di Nápoli*.

—Güenos días, don Nicola.

—¡Salute, dun Falumeno! ¿C'andaciendo?

—Aquí le traigo pa componer el reló que le compré la vez pasada. No va ni p'atrás ni p'adelante; se ha empacao.

Don Nicola se cala los lentes y revisa prolijamente el *cronómetro*.

—¡Hum!, lu engranaque... ¡Hum!, lu volande... ¡Hum!, lu pelo... Boeno, dun Falumeno, pasa entre tré cuatro día. ¡Cobraremo cinque pesi, come marchande!

—Ta güeno. Pero mire que lo preciso en seguidita; toy de viaje pa la ciudá.

—¿Di paseo, dun Falumeno?

—Con deligencia; ando con trabajo pa cobrar una lana. ¡Qué quiere, amigo, dende que han dentrao los naciones a esta tierra, uno nunca acaba de pagar la chapetonada!

—¡Sicundo la nazione, amico! Nui altri laboramo, guadañamo le soldi col sudore de la nostra fronte, ¿sai?

—Disimule, don Nicola; mejorando lo presente, quería decir... Pero no me vaya hacer perder el tren.



—Toma asiendo aquí, dun Falumeno.

Don Nicola, previas diversas poses, introduce una pequeña herramienta en la maquinaria, luego da un golpecito muy suave... y se acerca el reloj al oído para constatar la marcha; da otro golpecito. Luego dice:

—¡Ecco, dun Falumeno!

—¡Cómo! ¿Y'está compuesto, don Nicola?

—Sicuramende.

—¿Y por eso me cobra cinco pesos, amigo, por dar un martillazo?

—¡Amico, l'arte é l'arte! ¿Osté si cree que cualquiera está artista di reloque? ¡Se hubiese andao da un chambón, si lo ruinan!

—¡Sí, amigo, tiene razón! ¡El que sabe, sabe; y el vivo vive del zonzo y el zonzo de su trabajo! Ahi tiene los cinco... y hasta la güelta.

—Bon viaggio, dun Falumeno. A rivederci.

Y mientras don Nicola guardaba con fruición el billete consabido, repetía con aire de íntima satisfacción:

—*¡Gay que saper dare lu golpecito!*

JOAQUÍN MARTÍNEZ SOSA.

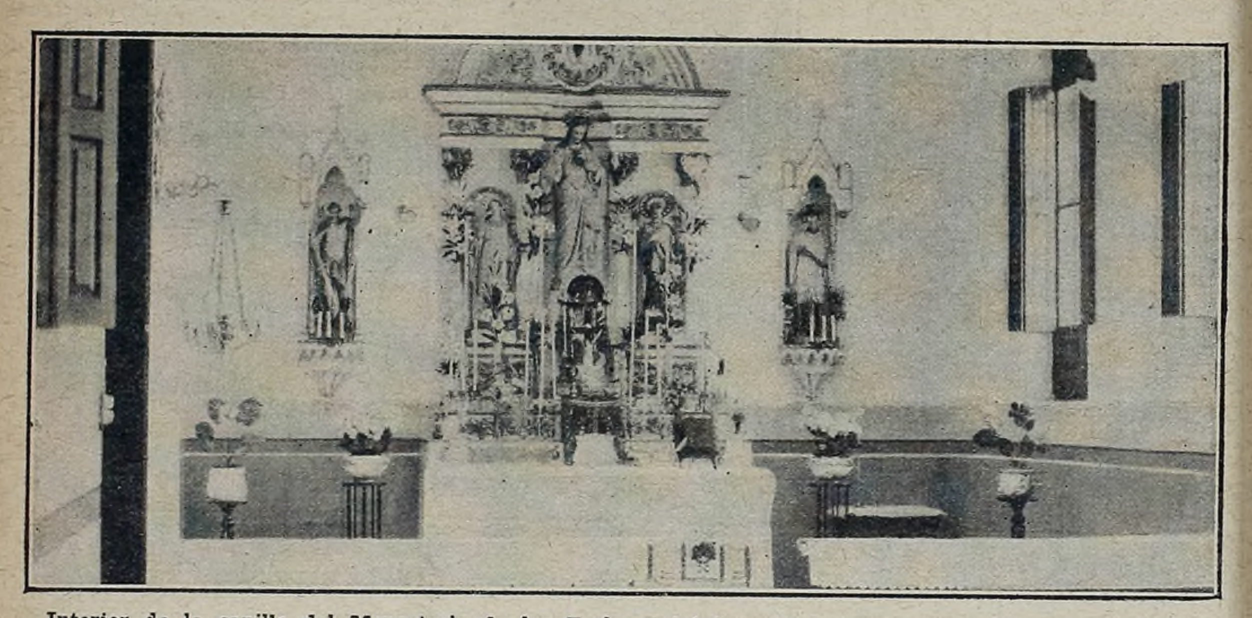
DE SAN LUIS



Partida de reservistas italianos. La señora Gina B. de Lucero, presidenta de la Cruz Roja italiana, haciendo entrega de una bandera en la casa del vicecónsul de Italia, profesor Pinto.



El obispo de Cuyo, monseñor Orzali, con las alumnas del Convento de San Luis Gonzaga a quienes se administró la primera comunión.



Interior de la capilla del Monasterio de las Esclavas del Corazón de Jesús, recientemente inaugurado.

DE RAFAELA (S. Fe)



Enlace. Rosa Didier y Enrique Amavet, jefe político del departamento Castellanos.

DE CORRIENTES



Alumnas de la Escuela Normal, portadoras de la corona que depositaron al pie del monumento al general San Martín.

Transeuntes conocidos



Teniente coronel Eduardo Weiss

SUBDIRECTOR DE LA ESCUELA SUPERIOR DE GUERRA

DE CORRIENTES





1. Doctor J. C. Rivero, ex diputado nacional, dirigiendo la palabra a los concurrentes a la inauguración de la Escuela Nacional n.º 99, que acaba de efectuarse en Ensenadita (departamento de San Cosme). — 2. La directora nombrada, quien, al hacerse cargo de la escuela, pronunció una patriótica alocución.

DE CÓRDOBA



Coro de señoritas que tomó parte en la fiesta literariomusical organizada por las damas italianas en homenaje a la reina Elena y a beneficio de los reservistas.

DE MAR DEL PLATA



Cuadro vivo representado por las señoritas Tetamanti, Bianchi, Valentini, Dini, Semi y otras en el festival pro Cruz Roja italiana.

TIRANDO DE LA LENGUA



La actual guerra europea ha hecho brotar un sinnúmero de estrategas callejeros, quienes aprovechan la menor coyuntura para abordar y resolver, con ínfulas de autoridad indiscutible, los más intrincados problemas militares. He entrevistado a uno de cada nacionalidad, resumiendo a continuación sus guerreros devaneos:

Un tal Pierre Canard afirma:

—La guer, monsieur, se alonguerá ancor bastant de tiamp, mé le resultad será le trionf francé contre le prussien, mercí a l'anteliyans de notre gran queneral an quef et a l'antusiasm guerrier de tut la nación. *Le jour de gloire* arriverá pour la France; les *boches*, autor le principal du gran bochinche universel, paguerán tut la consecans. Je cruá que cadá nación de la cuadruple obtiendrá un buen tacad dan la repartisión final. ¿Me antiand? Belgique será un protectorat francé, Alsace et Lorrén reviendrán también a nusotre, et...

—Serán, entonces, franceses los rubios vinos del Rin.

—¡Oh, la la! ¿Le vinó du Rin, nada más? ¡Povre amig! Será francé el Eau de Cologne et le chorizó de Francfort...

Habla Iván Grupinsky, hijo de la estepa:

—¡Quí mal momentos aliges, mi más quiridos, pir hacer tu prigointas! ¿Qui gana Rossia? ¿Qui pierde Rossia? Poide qui sí, poide qui no. Iván, la cigareros di Talcagoinos y Vaimondes, no istá madre Marías pir mirar con la ojos di su caras in la oscura porvenir; piro yo tiene el mismo pinión como la pope Brajam, mi más boino cliendes, la hombra más talajentes di noistro barrios. Ascucha qui mi cointas la pope Brajam: "Mira, Iván dorados, cuando rusos istán in peligros, cuando nemigos si incointran pir telandes y pir la ispaldas, coando sienten qui la miedos si baja in galzoncillos, andonces in cielos aparece la *general blancos* y dice: "Ahora Dios ti yudas, mis valiendes moscouvitas; meteles qui yo ti impujos." Intonces Rossia gana a todos nemigos di la zar y toma medio Lamania y medio Austria." Sí, mi más quiridos, se la damos con *kefir* hasta qui reviendan...

Hans Knackwurst, *made in Germany*, opina:

—Nuestra fictoria está más securo que los Tartanelos. ¡Hemos tistribuido cada panda lisa alretentor! Alemania está tesinfectado te enemigos, y en Austria los italianos se rompen la capeza gontra las montañas *irredentas*... Pueno, senhior; yo no estoy un atifinator, pero el solutsión mí me parece pastante mucho claro: Austria se mete en la polsa a Servia, Alpania y un puen petazo te Rusia; Alemania tomará las colonias francés, el Polonia moscofita te lo rusos atjunto con un profincia tel Páltico, y, atemás, a Pélguica, porque quería hacerse el Moraira te la Oiropa. En guanto al Cran Pritania pagará un poteroso intemnización. Todo esta puena cosa tebemos al Kaiser y a Hindenburg y a Máckensen...





—Y *amáquensen* todavía, che, no sea que la vaca se les vuelva toro.

A continuación se destapa Gaetano Raviolini:

—La prigonta ca gace é fácile da cuntestá, che, diariero. ¡Ma cúme no! Merrá: cun la grande güerra Italia está gaciende ina marcha trionfale, perque al Austria, cuando queremo, la metemo prupiamente inta el bursiyo. ¡Te lu dico mí! Il primo di la moquier dal cumpadre di mi paesano é caporale di bersaglieri, e incima di so carta qui ascritto, le dico a iyos que si lo italiano no ándano ma presto é perque le dan del *changuí* a lo tedesco; peró la vitoria sará sempre nostra cume la tarantela. ¡Avanti, Savoia! Es securo que Italia se va tomá tutto il Trentín, la penínsola del Istria, la Dalmacia e la Albanía.

—¡Caramba! ¿Nada más piensa tomar?

—Eh, boeno; piyaremos argo más, andunce... ¡Mozo, púrtame in altra grappa!...

El inglés William White nos ilumina en la siguiente forma:

—Il prisente güera is un terribel cousa, siguiuramente, pero Ingueltera tengue nada il culpa, nou, nou, míster; nusotres defiende el líberty, el neutrálity de Belgium vaioladés por les trupas del Kaiser countra toda direcho. Ah, pero por atrás del picado vengue siempre il penitencio. ¡Oh, yes! ¡Garante mí! Alemania debe entrégar sus africanes cólonis, su comercio no tengue más nada importancio and su flouta estará alturo de un alpergata. *¡Britannia rules the waves!* Ingueltera tendrá siempre sus dos cousas buenes: il dominion de todos mares del monde, and... la whisky con souda...

Moja, por último, Alí Schagú, *tudo a vinte*, chapurrando:

—Balabra, marshante; lemanes tuda humbra boena, y turcos istá más mejor glase todavía. Dios y Mahoma yuda gente boena, pur esta nosotro gana sempri batalias. Nemigos la sultán istá muy nujada purque no poedi tomar tuda la bais. Baisanos teni aura canión istranjero, foerti, curenta y dos; utra mijor no hay nada tuda la mundo. ¡Pubrecito aleados! Turquía teni mucho balas, monición, púlvera...

—En una palabra, tiene fuego para rato.

—Sí, marshante; yo teni foego, y osté ¿teni un cigariyo?...



ANTONIO A. RICHTER.

Intemperie-Hotel

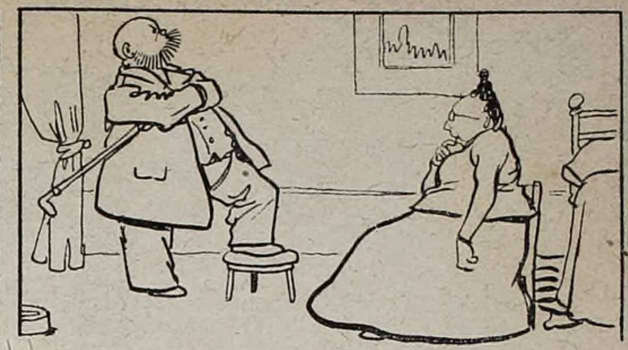


Five o'clock... chorizo asado

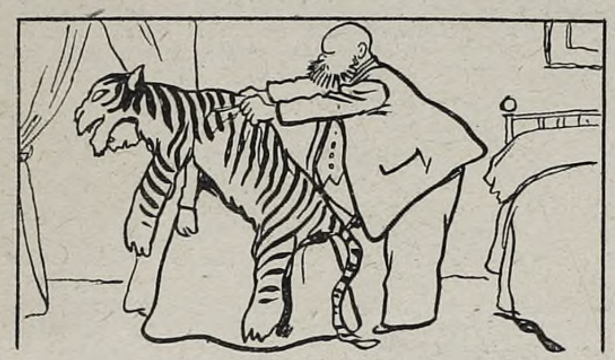
DON SALAMITO Y DOÑA GAVIOTA



Don Salamito vió en unos carteles de un circo el dominio de un domador sobre un tigre de Bengala.



Cuando regresó a su casa, entusiasmado don Salamito, contaba a doña Gaviota lo que había visto.



Mientras le traían a doña Gaviota un te que había pedido al mozo del hotel, don Salamito, para explicarle mejor a su señora lo del tigre, le colocó una piel que tenían debajo de la cama.



Don Salamito empezó a dar gritos como para atemorizar a la fiera.



Y tanto se entusiasmaba, que no hacía más que dar palos sobre doña Gaviota que, oculta dentro de la piel, trataba por todos los medios de desviar los golpes.



Al entrar el mozo el te en el cuarto donde esto ocurría, creyendo que efectivamente doña Gaviota era un tigre, se llevó un susto mayúsculo, mientras don Salamito continuaba dando leña.



Mientras el mozo, horrorizado y con los pelos de punta fué a dar cuenta a sus jefes de lo que pasaba, don Salamito trataba por todos los medios de dominar al tigre.



Y cuando toda la servidumbre del hotel subió para matar a la fiera, encontraron que don Salamito ya la había dominado.



"La comisión Pro Mejoramiento Económico, resolvió efectuar un mitin en el que pronunciarán discursos los señores..."

Aun creen ciertos serafines,
por lo copiado a juzgar,
que podemos mejorar
con discursos y mitines.

* * *

"El juez doctor Baldrich, ha resuelto en un auto luminoso..."

No es mala idea, a mi ver,
para juicios resolver
y salir de ellos airoso,
que el juez se vaya a meter
en un auto luminoso.

* * *

Del mismo diario:

"El doctor Plaza permaneció ayer en su residencia particular."

"El doctor Plaza efectuó una excursión por Palermo."

A nosotros, la verdad,
nos parece sorprendente
que posea el presidente
ese don de ubicuidad.
Y aunque él, por tenerlo, rabia,
convencerse al fin ya puede
que, bien salga o bien se quede,
para el país está en Babia.

* * *

"A fin de combatir la diaspis, se han distribuído ya 4.000.000 de estacas..."

Creyéndolo macanazos,
a muchos hará reir
el modo de combatir
a la diaspis a estacazos.

* * *

"Riña entre domésticas. — En la casa calle... a raíz de una disputa, se tomaron en riña la cocinera E. H. y la mucama M. B. B..."

Lo cual nos viene a probar,
de un modo muy elocuente,
que aun la doméstica gente
está por domesticar.

* * *

"La existencia actual de metálico en la Caja de Conversión asciende a pesos 233.537.929 :638, alcanzando el *stock* en las legaciones a pesos 71.452.025 :160, lo que representa un encaje total de pesos 304.989.927 :798 oro."

No hay quien no se desmigaje
de gusto, sólo al pensar
que le pueden regalar
tan valiosísimo encaje.

* * *

En poco tiempo se han estrenado en los teatros de la capital: *El Diablo en la Iglesia, El Diablo en el Conventillo, El Diablo en el Corazón...*

Y esto casi es abusar,
porque los espectadores
de diablos se van a hartar
y acabarán por mandar
al infierno a los autores.

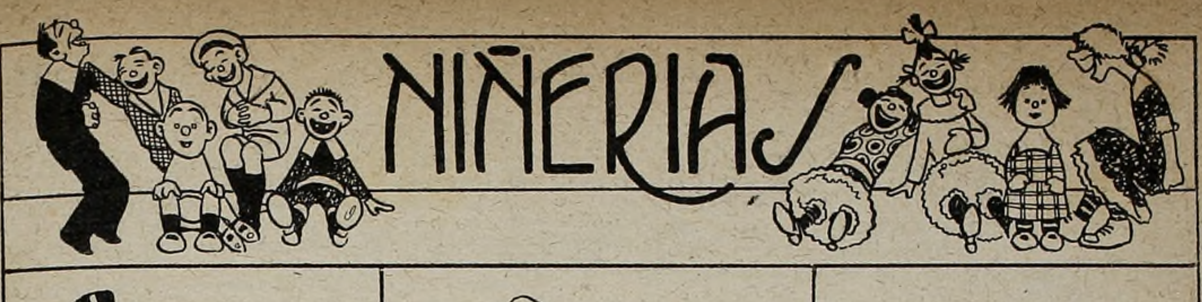
EN EL TEATRO



— ¡Qué comedia tan alegre!... Es necesario...

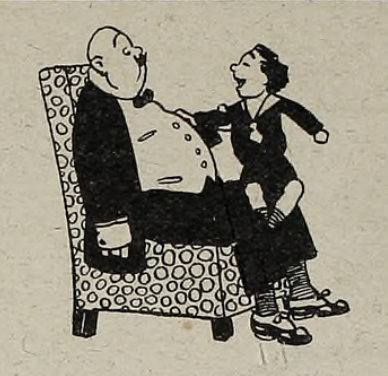


...aplaudir a los artistas.





—M'hijito, ya es hora de que vayas a la escuela.
—Pero, papá, ¿qué quiere que haga en la escuela, si no sé leer ni escribir?



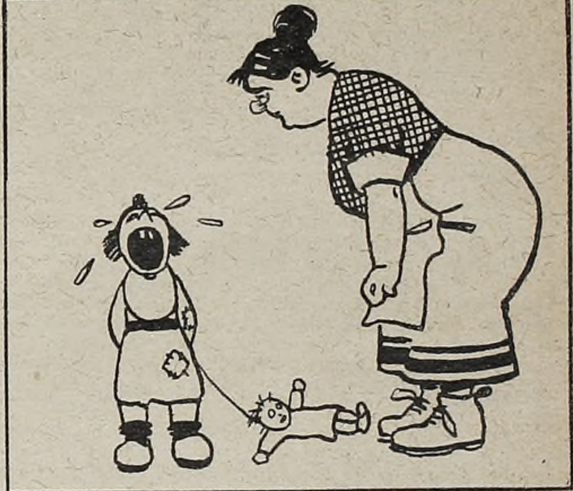
—Papá, ¿un ordenanza es más que un general?
—No, hijo mío.
—Pues ¿por qué cuando muere un general dicen que le harán los honores de ordenanza?



—¿Otra cuenta de útiles? Nunca hubiera creído que los estudios costaran tanto.
—Y eso, papito, que yo soy de los que estudian menos.



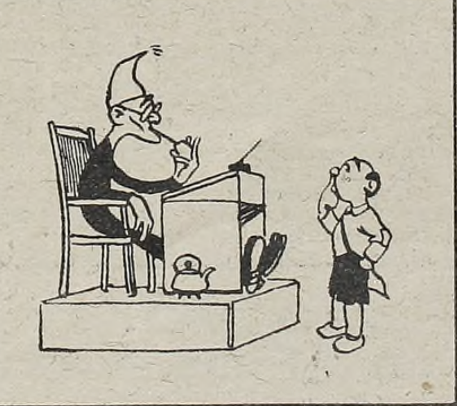
—Dé usted otro empujón y verá cómo la puerta se abre.
—¿Y por qué no empujas tu, hermosa?
—¡Toma! Porque la puerta está recién pintada.



—Hija mía ¿de qué tienes esos cardenales?
—Es que me ha pegado mi hermano.
—¡Vaya con el chicuelo! ¡Pues no pega ya como su padre!



—Aquí tienes la Historia Universal. A ver si tratas de metértela en la cabeza.
—Sí, tío. Pero tendré que esperar a que me crezca.



—¿Qué es la columna vertebral?
—Es una línea ondulada. Por arriba empieza la cabeza. Por abajo... yo me siento encima.



—¿Por qué no viniste a casa?
—Porque mamá me castigó dejándome sin almuerzo y como usted me dijo que fuera después de almorzar...



P B T. — Pedagogía Casera.
Núm. 562.

Para optar a los premios, es necesario acompañar con las soluciones el recorte de este cupón.

PREMIOS: En el próximo número publicaremos los nombres de los niños premiados por haber resuelto las cuestiones planteadas en el número 561.

Las soluciones de los asuntos de esta página se recibirán hasta el día miércoles 8 del corriente, publicándose los nombres de los ganadores en el P B T del día 18 del mismo mes.

Los solucionistas deberán enviar su correspondencia a VOCALES, Chile, 263, escribiendo con claridad el nombre y dirección. Los del interior añadirán la indicación de la edad.

JEROGLÍFICO

2.ª 3.ª 1.ª 4.ª

Indicar quiénes, de entre los miembros de la Primera Junta de gobierno patrio, eran lo que indica el entretenimiento adjunto.

PLANTAS Y PRODUCTOS

Mientras con mayor detenimiento se estudian los detalles de nuestro país, más nos cercioramos de su cuantiosa riqueza productora. Desde la ventanilla del ferrocarril que nos conduce a Tucumán, vamos realizando observaciones que en ello nos afirman. Crece en todos los campos argentinos, con abundancia admirable, una especie de cacto de dos a tres metros de altura; es carnoso, lleno de púas dispuestas de tres en tres sobre las hojas redondeadas, que sirven a la vez de tallos. Cada trozo oval y chato de este tallo da nacimiento a otras porciones iguales, de tal manera que la planta parece una sucesión de hojas superpuestas. En el extremo de las últimas nacen los frutos, del tamaño de huevos, verdes, espinosos, muy llenos de jugo, agradables al paladar y dispuestos en forma de bolas alrededor de la hoja que los sostiene. Se comen al natural, pero también preparan con ellos un jarabe espesísimo, dulce por demás, que se llama — — — (tres sílabas). Para hacerlo, despojan a los frutos de su envoltura espinosa, los echan en agua caliente y se reducen a pasta. Sacan ésta y la embotellan, o la guardan en saquitos de cuero, donde se conserva indefinidamente, para usarla ya como postre, ya como alimento.

— Nuestra tierra podría fomentar esta industria — me dije — y en vez de emplear las plantas de — — (dos sílabas) en los cercados solamente, cultivarla.

¿Qué vegetal será, cuál es su fruto y cómo se llama el jarabe que con él se prepara?

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL N.º 560

Cuero vegetal:

La gutapercha.

Pasajeros y correspondencia:

Desde Buenos Aires a Meridiano V se va en el Ferrocarril Oeste. Desde Meridiano V a Córdoba vendrán las cartas a Buenos Aires para enviarlas por el Central Argentino. Para llegar a Bahía Blanca, irían en el tren que parte de General Acha hasta aquel puerto. La carta dirigida a San Luis vendría a Buenos Aires, para tomar el Buenos Aires al Pacífico, conexionado con el Gran Oeste Argentino. La que enviaron a Formosa tuvo que llegar a nuestra Capital, donde tomaría el barco que hace la carrera al Paraguay.

Ajedrez sencillo. — Salto de torre:

De Alberdi: La mejor obra de escultura y arte que debe saber hacer la mujer es un vestido.

Los niños que se expresan a continuación pueden pasar a recoger los premios obtenidos en el sorteo de solucionistas a nuestras oficinas, Chile, 263, de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

CAPITAL

Modesto Araujo, Rosa Acevey, Angela Antonelli, Eduardo Antuña, Manuela E. Corina Alonso Fernández, Magdalena Aramberry, Dina Abalo, Rosa Ambao, Aurora E. Arias, Enrique E. Bessio, Luis L. Boffi, Joaquín Balerdi, Antonio Bladimir, Teodolinda Stucchi Bavio, Aída Bonilla, Celina J. Cabarela, Rosa Compte, Matilde Castagnet, Ricardo Cortés, Antonio Cerezo, Eduardo Caballero, Raúl Cecchi, Tolita del Campillo, María J. de la Cruz, E. Estévanez, Juan Fournier, Enrique García, Totó Gagliardo, Manuel Guitar, Cristina Guerrero, Roquelina Hurtado, A. Hernández, Ernesto Hoyo, Fernando P. Linera, Matilde Lewis, Josefina Lagrave, Lidia E. Melis, Matilde Mosel, Amadeo Miranda, Víctor Moreau, Juan Marrazzo, Eduardo Migliore, Julio Mendeville, María Olcese, Leonor Pelegri, Carmen C. Poncio, Américo Pedraita, Adolfo Pacagnini, Chicha Paz, Luisa C. Pozzo, Alfredo Ruben Bourges, Emilia Ritcher, Ida Repetto, María Teresa Rasmussen, Sara O. Rodríguez Loredo, Nemesia Ramos, Orlando Schuster Bonnet, Luis Scaramuzza, Amalia Stucchi Bavio, José Solano, Elena E. Signathi, Yolanda Sclavruno, Juan Stein, Luis Vittori, Angélica Vega, Bernardo Varela, Luis Zarco.

PROVINCIAS

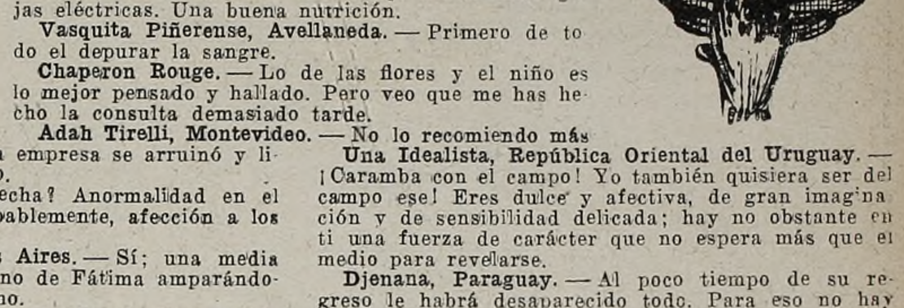
Rafael Ruiz de los Llanos, Juana Gil García, Tulia Avila, Olguita Falcó Sánchez, Rosa Musante, Leonor Juana Ferreira, María Palentina Driuzzi, Dolores Oviedo, María Guglielmi, Blanca Ana Iribarne, Héctor Raúl Aguirre, María Antonia Matens, Miguel Alda, Ambrosio Luengo, Teresa M. Simoniella, Picheta Pantaleón, Cachito Riccio, Matilde E. Martínez Güemes, Julio V. Semín, Ema E. Piccolotto, Carlos Luis Croce, José Vietti, Dora Sagastume, Hilda Aquilano, Juan A. Bongiorno, Martín González, Juan García, José María Sanmarco, Dagoberto Poli, María I. López Novillo, Laura Urzaga, José S. Solimena, Ignacio Godeas, Agustín Jiménez, José Arrieta, Juan Angel Strada, María A. Rodríguez Blanco, María Cortázar, María Elvira Vallés, Isabel Montañés, Vicente Pardo, Eulalia Basail.

EXTRANJERO

Roque Bruno, Nicolás Fernández, Ada Valentina Castilla.



Consultorio Femenino



Stella 13, Coronel Suárez. — Lo mismo le digo que a su amiguita. Veré con gusto que me escriba más extensamente.

Rubia Preocupada. — ¿Y la fecha? Usted ha obrado y ha hablado bien. Tenga la conciencia tranquila. En lo único que ha hecho mal es en no comprender desde un principio que él no valía la pena.

Odett, Buenos Aires. — El masaje facial. Las agujas eléctricas. Una buena nutrición.

Vasquita Piñerense, Avellaneda. — Primero de todo el depurar la sangre.

Chaperon Rouge. — Lo de las flores y el niño es lo mejor pensado y hallado. Pero veo que me has hecho la consulta demasiado tarde.

Adah Tirelli, Montevideo. — No lo recomiendo más porque ya no se fabrica. La empresa se arruinó y liquidó. Pero era muy bueno.

Inés Ferrari. — ¡Y la fecha? Anormalidad en el aparato circulatorio y, probablemente, afección a los riñones.

Gélica y Adrión, Buenos Aires. — Sí; una media luna de brillantes. O la mano de Fátima amparándote, lo que sería originalísimo.

De linda L. M., Pedernales. — Es necesario saber teñir, y si no sabe, la baratura le va a salir cara.

Una Alma Triste. Buenos Aires. — Eso es repercusión del golpe moral que recibió. Pasará, y sobre todo si busca distracciones como la lectura, el campo y los paseos. La letra revela estado anormal de un carácter blando.

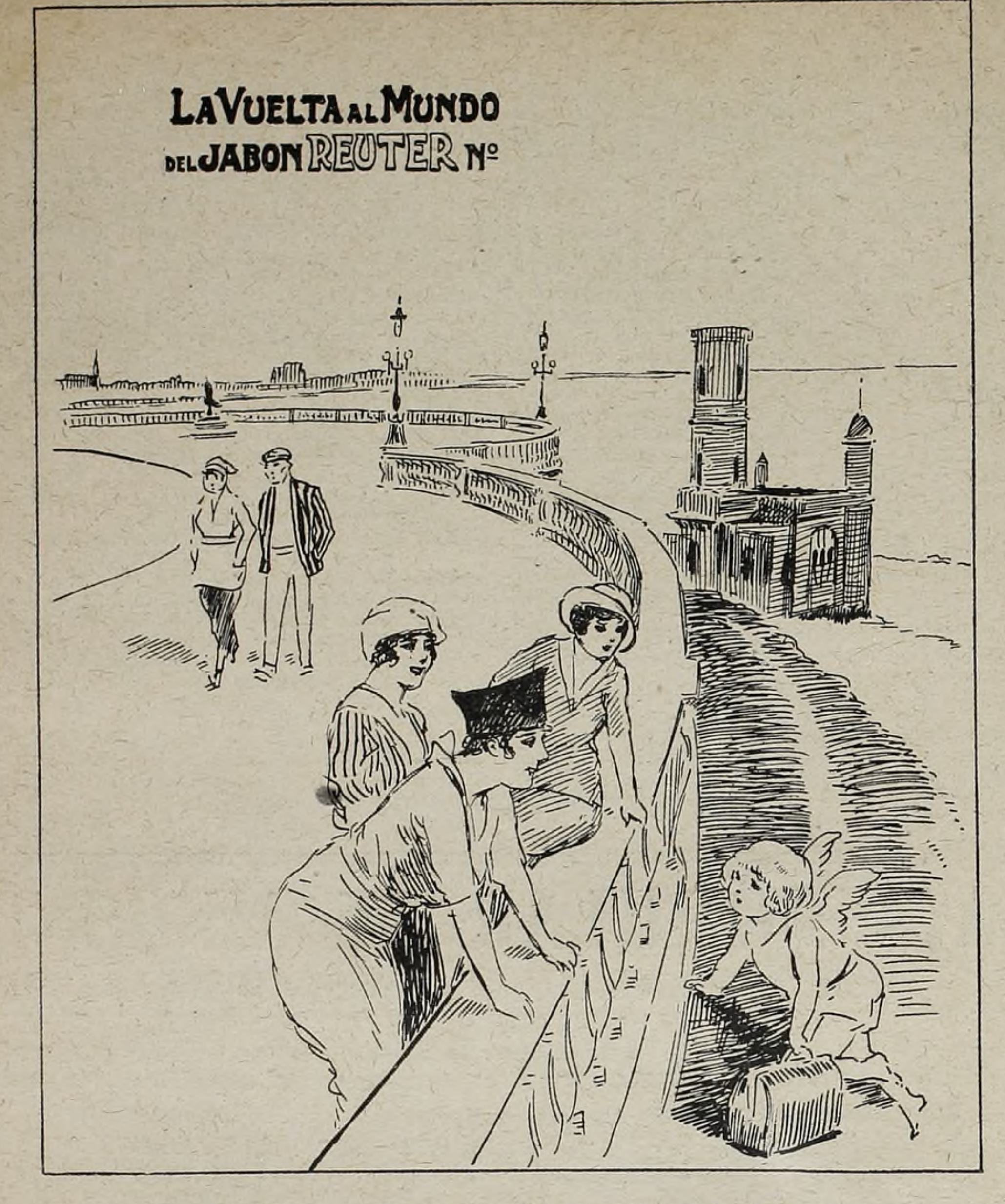
Una Idealista, República Oriental del Uruguay. — ¡Caramba con el campo! Yo también quisiera ser del campo ese! Eres dulce y afectiva, de gran imaginación y de sensibilidad delicada; hay no obstante en ti una fuerza de carácter que no espera más que el medio para revelarse.

Djenana, Paraguay. — Al poco tiempo de su regreso le habrá desaparecido todo. Para eso no hay nada mejor que los cambios.

Viudita, S. P. — ¿Y la fecha? ¡Ya lo creo que la compondría! ¡Yo de usted no dudaba ni un instante. Eso de la robustez es una gran cosa. ¡Animo! y avíseme de lo que resulte. Si no pierde más que la anemia, menos mal.

Noemia de Lis.





DIÁLOGO MARPLATENSE

— ¿Cómo te va, che? — sonó la voz argentina, a la que contestó la del querube tan cariñosamente recibido:

— Deliciosamente, ''piba''; como es justo que me vaya en este admirable Mar del Plata.

— Pero no te habías marchado para las ''Uropas''?

— Sí, pero ya estoy de vuelta del otro mundo.

— ¿Sano y salvo?

— Como es de ley en quien tiene el espíritu y el cuerpo limpios de toda mácula.

— Che, ¡cómo has venido de bien hablado!

— ¡Uf! ¡Lo que se aprende por allá!

— Y lo que se verá, ¿no?

— Atrocidades. Mejor se está por acá.

— ¿Lo decis con segunda?

— ¿Pero vos creés que hay otro Mar del Plata y otras porteñas?

— Dejate de cantar, jilguero.

— Y lo que te rondaré, morocha.

— Todavía no me has dicho lo que me traés en ese pichón de valija.

— Lo que más falta te hace.

— No seás atrevido. ¿Me falta algo?

— Sos orgullosa, como buena porteña.

— ¿No puedo serlo?

— Siempre que te acomodés a mi receta.

— ¿Qué es?

— **Tomá.**

— ¡Ah! El jabón Reuter. ¡Qué alegría!

— Acompañado del diploma europeo que lo declara el ''non plus ultra'' de los jabones.

— Entonces, mejor que mejor.

— Y con la delicia de este mar platense resultará divino.

— Es verdad, che. Bueno, adiós. ¡Ah, y bien venido!

— Bien hallada, preciosa. Y no olvidés mi regalo.

— Ni qué decir tiene. ¡Viva el jabón Reuter!

— Un millón de gracias.

El telautógrafo fotográfico

El telautógrafo fotográfico es un aparato que se utiliza desde hace algún tiempo en Alemania para transmitir escritos y dibujos por medio de las líneas telefónicas o telegráficas. La recepción de los escritos y dibujos se hace por medio de un pincel de luz que corre sobre papel sensibilizado. El tanque en el que se desarrolla el papel está en E. Una vez escrito o dibujado, la máquina lo desenvuelve automáticamente, lo corta, lo sumerge en el revelador y lo hace salir por la ranura F, desarrollado, fijado y seco, en quince segundos.

Para la transmisión a distancia de una milla, se necesita poca corriente.

Hasta que el papel sensibilizado en que se ha fotografiado el mensaje se ha desarrollado, es imposible transmitir otro. Tan pronto como el aparato receptor está listo para recibir el segundo mensaje, en el disco que hay en el aparato transmisor aparece una marca que indica que el mensaje anterior se ha desarrollado. El operador entonces toma su pincel de luz para transmitir, y cuando empieza a escribir o dibujar, oye un ruido que es la señal de que el aparato receptor está reproduciendo el trabajo.

Una de las ventajas de este aparato consiste en poder corregir los mensajes; una palabra o línea pueden estamparse en cualquier sitio, y hasta que el operador tiene la seguridad de que está bien lo que ha estampado, el aparato receptor no desarrolla el papel.



Transmitiendo un mensaje por el telautógrafo fotográfico. — Arriba: Aparato receptor en el que se ven los espejos que vierten la luz sobre el papel sensibilizado.



4 de septiembre de 1856. — La Sociedad de Beneficencia, a propuesta de la señora Benita Guerrico de Eguren, solicita del gobierno el traslado a Buenos Aires de los restos de Bernardino Rivadavia.

* * *

5 de septiembre de 1811. — Habiendo entrado el gobierno de las Provincias Unidas del Río de la Plata en negociaciones con los diputados llegados a Buenos Aires de la plaza sitiada de Montevideo, se ordena al jefe sitiador la suspensión de las hostilidades en tanto durasen las conferencias.

* * *

6 de septiembre de 1869. — En la ciudad de Buenos Aires deja de existir el doctor don Valentín Alsina, virtuoso ciudadano, y uno de los primeros representantes del antiguo partido unitario. Había ocupado los más altos puestos en la magistratura, dejando un recuerdo imperecedero por su actuación virtuosa y enérgica.

* * *

7 de septiembre de 1870. — La vanguardia del ejército del Uruguay, mandada por el coronel don Wenceslao Taborda, sorprende a una columna del ejército rebelde de López Jordán, compuesta de mil quinientos hombres que se hallaban en la costa del Tala, acuchillándola hasta ponerla en derrota.


Doctor Valentín Alsina.

— 1821. — Fué nombrado director de la Biblioteca Pública en Buenos Aires el erudito doctor don Saturnino Segurola.

— 1822. — Empezó sus operaciones el Banco de Buenos Aires, con 225 acciones de a 1.000 pesos; de ellas 47 pertenecían a extranjeros y las demás a hijos del país.

* * *

8 de septiembre de 1727. — En Santa Fe, provincia argentina, nace el doctor Juan Baltasar Maciel, sabio y virtuoso sacerdote.

* * *

9 de septiembre de 1807. — Las fuerzas inglesas al mando del general Whitelocke, rendidas en Buenos Aires y que se habían retirado a Montevideo, abandonan esta plaza de conformidad con la capitulación establecida, y la entregan al jefe español don Francisco J. Elío.

* * *

10 de septiembre de 1814. — Por un decreto del director de las Provincias Unidas del Río de la Plata se crea un nuevo estado argentino, con la denominación de provincia de Corrientes, comprendiéndose en él su territorio y el de Misiones, y señalándosele por capital a la ciudad del mismo nombre.

Raro y Curioso

Veinte años pintando un cuadro. — El coronel Paxson, antiguo jefe de escuchas, ha demostrado ser un excelente artista al trasladar al lienzo el más dramático episodio de la lucha sostenida por los yanquis contra los pieles rojas.

El cuadro, terminado recientemente, contiene más de doscientas figuras de indios y soldados, en su mayor parte retratos de personajes que tomaron parte en aquel combate, tomados unos del natural y otros de fotografías. Esto ha obligado al pintor a buscar por todo el país a los jefes siux y cheyenos que obtuvieron la victoria, y los retratos de los oficiales que sacrificaron su vida a la civilización. El general Custer, muerto en la última de aquellas batallas, ocupa el centro del cuadro.

El coronel Paxson, que ha invertido veinte años en su notable obra, no ha estudiado jamás pintura ni dibujo. En su juventud fué cazador, trampero y escucha. Sus ratos de ocio los dedicaba a dibujar los paisajes que le ofrecían los bosques y las entonces incultas praderas del Far West. La naturaleza fué, pues, su única maestra.

En la adjunta fotografía aparece el coronel acompañado de uno de sus numerosos amigos indios.

Autobus atascado entre dos trincheras. — Reproduce el respectivo grabado uno de los magníficos autobus del servicio Madeleine-Bastille, en París, y que hoy se destinan al transporte de soldados en campaña, atascado entre dos trincheras.

El exterior del coche, acribillado por la metralla, indica lo recio del combate librado en aquellos lugares.

El coronel Paxson, autor de un cuadro episódico de la lucha contra los pieles rojas, trabajo en que empleó veinte años. Le acompaña uno de sus modelos.

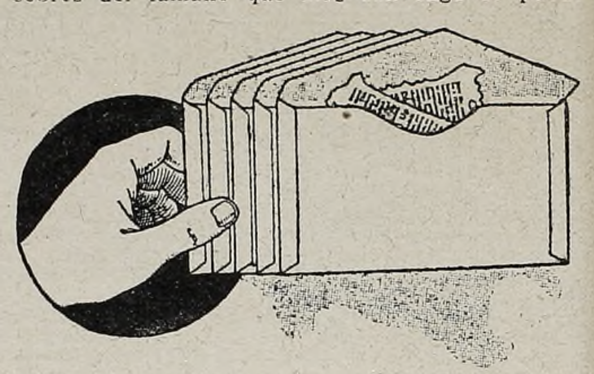
Autobus atascado entre dos trincheras, acribillado por la metralla.



UNA APLICACION DE LAS LAMPARILLAS ELECTRICAS. — Entre las nuevas aplicaciones que se han encontrado para las lamparillas eléctricas de bolsillo, figura la que se ve en este grabado. Muchos médicos utilizan estas lamparillas para examinar la boca y la garganta a los pacientes, porque se puede hacer el examen muy bien. Esta aplicación es tanto más útil, cuanto que en las habitaciones de los enfermos no suele haber luz abundante, por la molestia que les causa.



CLASIFICADOR SENCILLO. — Con unos cuantos sobres del tamaño que más convenga se puede hacer una cartera clasificadora para billetes de banco o papeles de importancia.



Los sobres, cuyo número depende de la cantidad de documentos distintos que se desee clasificar, se pegan como se ve en el grabado, y en el borde de la izquierda de cada uno se pone un letrerito indicando lo que contiene cada compartimiento.

Consultorio de Agricultura y Veterinaria

a cargo del doctor A. Grossi



F. Cazaux, Hale (F. C. S.). — La presencia del parásito en sus gallinas es debido a la falta de higiene en el gallinero. El tratamiento curativo de sus aves atacadas consistirá en lo siguiente: con agua jabonosa frotará el fondo de las plumas de las regiones atacadas, y en seguida, con un pulverizador común, espolvoreará azufre molido. Desalojará y blanqueará el gallinero con lechada de cal, destruyendo por el fuego todo el guano. Si el local se puede cerrar herméticamente, colocará en él un brasero con combustible, y dentro de un recipiente dispuesto en dicho hogar, quemará de 500 a 1.000 gramos de azufre. En este caso, antes de dar entrada a los animales, abrirá todas las puertecillas para dar salida al gas acumulado.

C. Deboto. — Purgará a su gallo con 4 gramos de sulfato de soda, la alimentación será pastosa y mezclada con un gramo de salicilato de soda por día.

J. M. Calliza. — Si usted cree que la variación de la temperatura es lo que ha perjudicado a sus plantas de jazmines, colóquelas bajo vidrieras hasta la próxima primavera.

Lector de P B T, Venado Tuerto. — El perro enfermo deberá estar en local abrigado. Sobre las piernas y pecho le hará fricciones de agua sinapisada; al interior, inhalaciones de vapores de agua fenicada. Le dará a beber café por cucharadas. Sobre los testículos, fomentos calientes.

H. J. Ríos. — Con un instrumento cortante extirpará las pepitas que encuentre sobre la lengua de sus aves enfermas, tocando luego esas partes con un algodón empapado en tintura de yodo. A la gallina enferma del buche le dará a tomar un poco de bicarbonato de soda en agua; por la noche, tres gramos de sulfato de magnesia en agua.

M. C., Reconquista. — El khaki se injerta sobre otras variedades rústicas; el injerto será por hendedura. Los durazneros se injertan por escudete, sobre cualquier variedad obtenida por semillas. Los perales y manzanos se injertan por escudete o púas, en el membrillo u otras variedades rústicas. Las camelias requieren muchos cuidados en su cultivo; se injertan por escudete, aproximación o hendedura, en las variedades simples obtenidas por semillas. Los crisantemos se multiplican por gajos y semillas. Los claveles se multiplican por semillas, gajos y brotes.

Juan Pedrós. — La yerba mate mezclada con alpiste es útil a los pájaros. El "granito" es indispensable extirparlo.

T. Escudero. — Con una jeringa de goma, el enfermo recibirá lavajes en la boca, con una solución acuosa de ácido fénico al 4 por 100, evitando que no pasen los orificios pos bucales. Si a los seis días no mejora, hágalo examinar por un veterinario.

R. Ertsem, Lanús. — El hábito que poseen sus gallinas, desaparecerá colgándoles delante del pecho un alambre en forma de horqueta, lo que le impedirá agacharse; se lo quitará durante la noche.

Una Subscriptora, Las Flores. — Si lo que padece su gallina es efectivamente una carnosidad, lo único eficaz es la extirpación; proceda como queda indicado.

* * *

La correspondencia será dirigida así: Doctor Antonio Grossi, Consultorio de Agricultura y Veterinaria de P B T, Chile, 263.

Consultorio particular: Maza, 188 (Unión Telefónica 3773, Mitre).

MONTEVIDEO
RINCÓN
:: 631 ::



BUENOS AIRES
ALSINA
: 631 :

G. WEIL y Cia

IMPORTADORES
DE
ALHAJAS, RELOJES, BRILLANTES, PLATERÍA
y ARTÍCULOS DE FANTASÍA

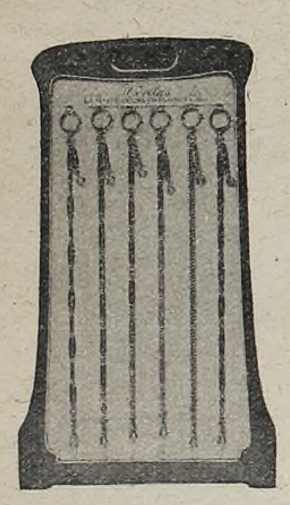
VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL
POR MAYOR

RECOMENDAMOS
LAS

CADENAS

PARA

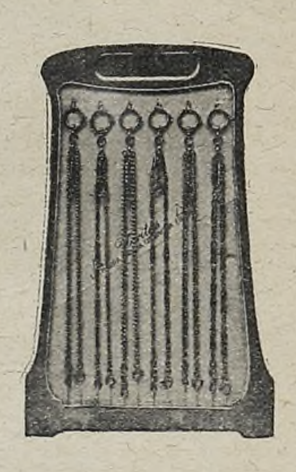
RELOJ DE BOLSILLO



"VERITAS"

La mejor CADENA
enchapada en oro, con garantía

20 Años



PÍDASE en todas las buenas relojerías

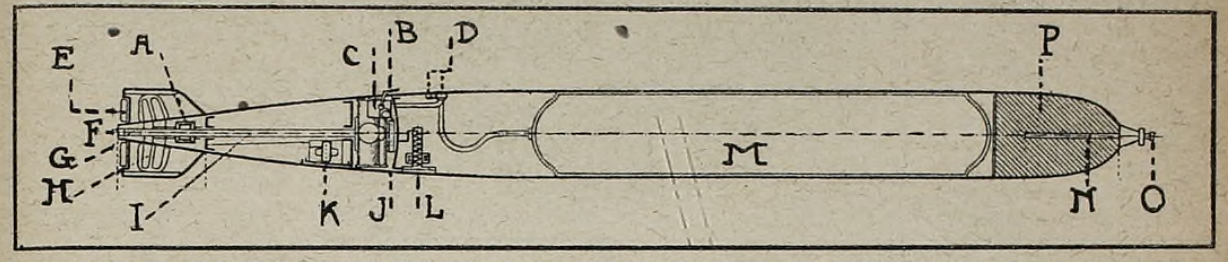
GRAN SURTIDO en todas clases de artículos de nuestro ramo



LA GUERRA NAVAL Y EL TORPEDO



Un torpedo último modelo.



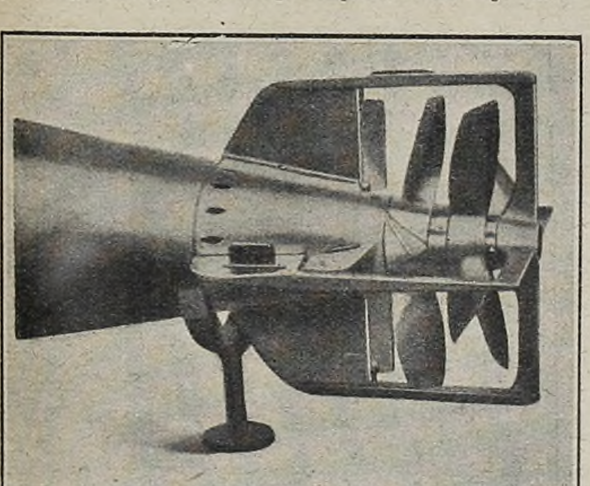
Interior de un torpedo de 450 milímetros, mostrando sus diversos compartimientos: a, engranajes; b, regulador de presión; c, válvula de puesta en marcha; d, válvulas de carga y conservación; e, timones de dirección; f, escape; g, timones horizontales; h, hélices; i, árbol de transmisión; j, giróscopo; k, flotador posterior; l, pistón hidrostático y péndulo; m, depósito de aire; n, tubo de algodón-pólvora seco y detonador o, percutor; p, algodón-pólvora húmedo.

En el transcurso de los últimos meses la marina de los aliados ha perdido varios buques de gran tonelaje a causa de los torpedos.

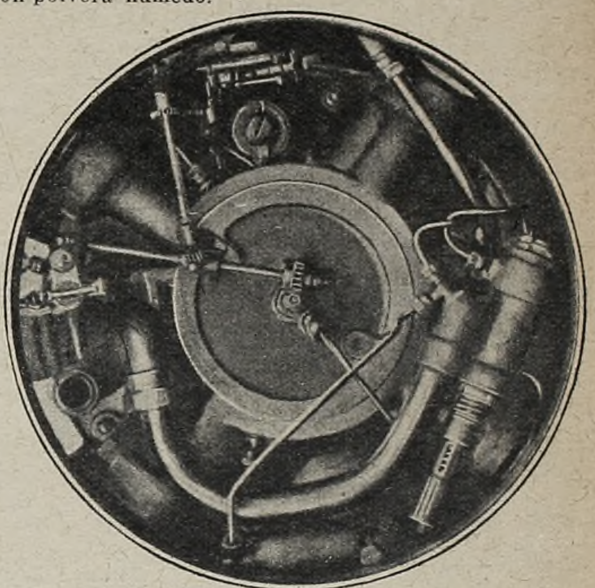
La invención del torpedo automóvil — que es del que vamos a ocuparnos — se remonta a medio siglo. El principio en que se basa el torpedo lo imaginó, en 1865, un oficial de la marina austriaca.

En 1866, el ingeniero inglés Robert Whitehead construyó, con resultado práctico, los primeros torpedos automóviles de aire comprimido. Tenían 3 metros de largo y 350 milímetros de diámetro, pudiendo contener ocho kilogramos de explosivo. Su velocidad era de unos 11 kilómetros por hora.

Si consideramos que los modelos más recientes son de un diámetro de 533 milímetros, una longitud de 6m.50, una velocidad de 23 metros por segundo y una carga explosiva de 150 kilogramos, es fácil deducir los progresos realizados.



Timones y hélices de un torpedo de 450 milímetros.



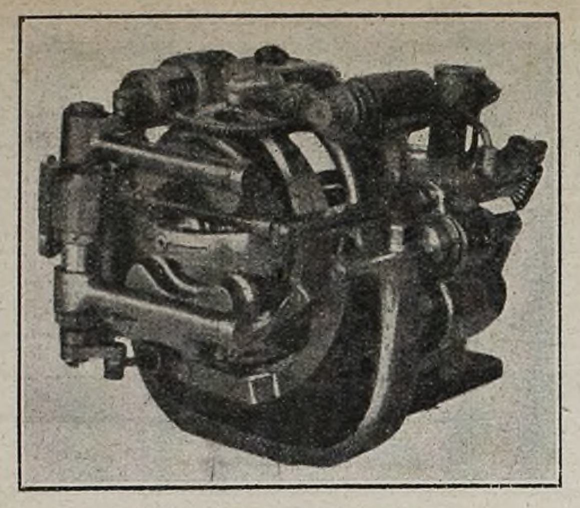
El motor de un torpedo.

El torpedo se diferencia de los otros proyectiles en que no recibe del aparato lanzador sino una relativamente débil fuerza expulsiva, pues lleva en sí el elemento de ataque y el motriz que le permite llegar al punto deseado. Es en realidad un pequeño submarino con su motor completo, sus aparatos auxiliares, su eje de cigüeñal y sus hélices; sólo le falta la tripulación, y para suplirla se le ha provisto de un mecanismo tan ingenioso como completo y delicado.

Exteriormente, el torpedo es un cuerpo cilíndrico que empieza por una superficie sensiblemente esférica y termina en forma cónica y una quilla (timón y hélices).

Interiormente hay en él un cono de carga, el

depósito de aire y el mecanismo. El primero contiene la materia explosiva y el detonador, que pueden ser fácilmente separados del resto del aparato. Antes la carga iba encerrada en una envoltura que se introducía en el cono en el momento del combate. Hoy, el explosivo se coloca directamente en el cono hasta llenarlo por completo.



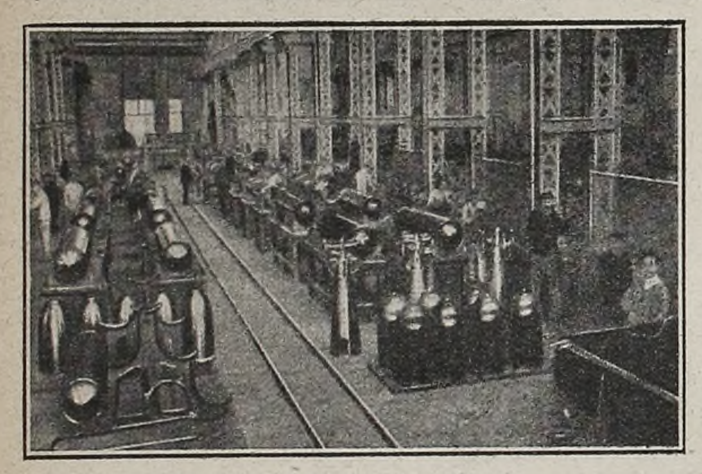
El giróscopo estabilizador.

Uno de los explosivos que con más frecuencia se emplean es el fulmi-algodón o algodón-pólvora húmedo, que va preparado en galletas de forma conveniente para superponerlas en el cono. En estado húmedo, esta materia no arde al contacto de un cuerpo en ignición ni la afectan los más violentos choques.

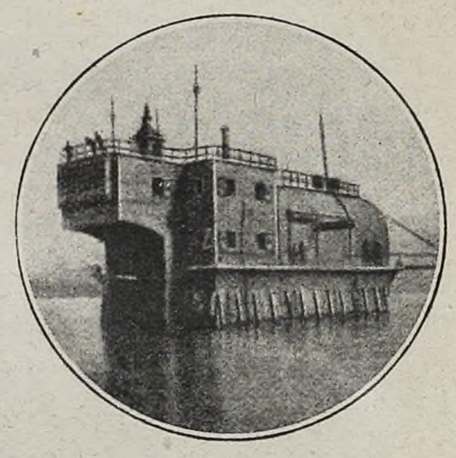
Para producir la explosión se ha recurrido al algodón-pólvora seco, que estalla violentamente bajo la influencia de la detonación inicial de un trozo de fulminato de mercurio efectuada por el percutor que viene a herirla al tropezar con un obstáculo. Dispositivos de seguridad impiden el funcionamiento del percutor hasta el momento oportuno. Dicho mecanismo termina en una punta situada en la parte anterior del cono de combate.

Terminada la construcción y una vez revisados los torpedos, se les remite a la batería de lanzamiento, curioso edificio de hormigón, sumergido en la rada de Hyeres. El islote de la batería comprende en su parte inferior la cámara de tiro. Sobre la plataforma del islote hay una terraza y en ella los locales necesarios para la manipulación y regularización de los torpedos, salas de máquinas y puesto de observación. Este último hace un saliente y termina en una galería de cristales desde donde puede observarse fácilmente la trayectoria que en su lanzamiento siguen los torpedos.

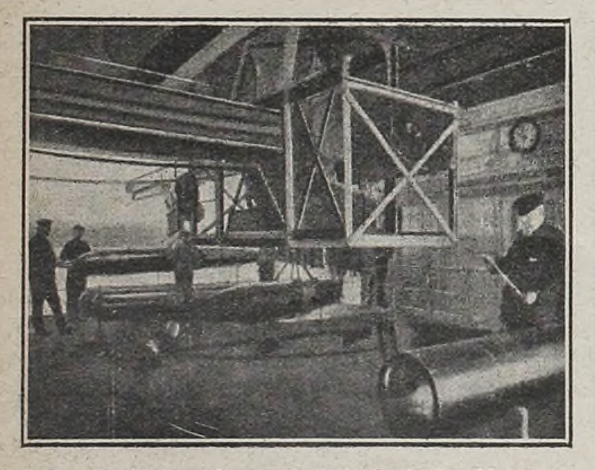
Los aparatos destinados al lanzamiento de torpedos llevan en la parte anterior una prolongación fija o móvil, una especie de cuchara que sirve para guiar el torpedo, por medio de espigas que engranan en una ranura, hasta que éste se halle sobre el agua o completamente en ella, a fin de evitar desviaciones.



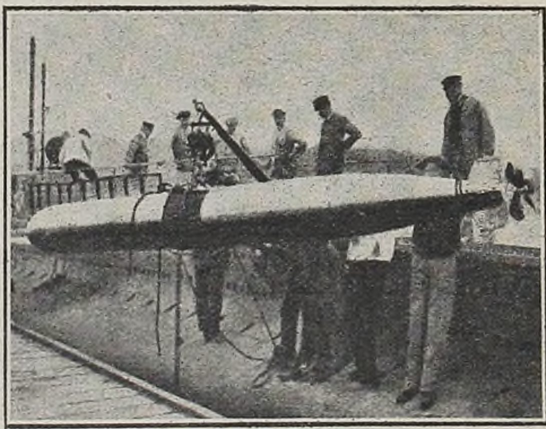
Un taller de montaje de torpedos.



La batería de los Moros.



Ensayo de torpedos en la batería de los Moros.



Embarque de un torpedo en el submarino Schneider-Laubeuf.



HUMORÍSTICO
NOTICIOSO
INSTRUCTIVO

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
263, CHILE, 263

TELÉFONOS
DIRECCIÓN:
U. Telefónica, 3842 (Aven'da).
Cooperativa, 1398 (Central)

ADMINISTRACIÓN:
U. Telefónica, 2402 (Avenida)
Cooperativa, 1398 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00
Número suelto	„ 0.20	Número suelto	„ 0.25
Número atrasado	„ 0.40	Número atrasado	„ 0.50

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	„ 4.00
Año	„ 8.00

Encuadernación:

Por encuadernar cada tomo correspondiente a un bimestre hasta el núm. 457 inclusive...	$ 1.60
Por cada tapa suelta, íd., íd...	„ 0.90
Por encuadernar cada tomo bimestral, desde el núm. 458 en adelante	„ 2.00
Por cada tapa suelta, íd., íd....	„ 1.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórteres, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.

VALIJA POSTAL

Yo Soy, Buenos Aires. — Lea usted "En Familia" en familia, y si le dicen lo que es usted, me ahorran a mí esa pena.

J. M. R., Buenos Aires. —

"Vete tú por la chaqueta
que está colgada en la percha,
en la alcoba de Enriqueta
entrando a mano derecha."

A usted sí que habría que mandarlo a... buscar la chaqueta.

A. C., Buenos Aires. —

Le repito aquel consejo
que usted no quiso aceptar:
No vuelva a versificar
hasta que muera de viejo.

B. H., Buenos Aires. —

"¡Oh! ¡Mar! ¡Mi viejo Mar! que a los pies de [esta Ciudad
Las torturas del Amor inconstante padeces...
Sobre la paz de este Cielo isolado pareces
El camino que lleva a la mansión de la Salud..."

De cada cien lectores que "eso" lean
ni dos habrá que crean
que pueda haber quien "eso" haya enviado;
pero juro que yo no lo he inventado.

W. R. A., Buenos Aires. — De su "Drama en tres Minutos", copio los siguientes versos, saltados:

"Una vela. Una condesa...
Otra vela. Una sorpresa...
Otra vela. El corazón...
Un velorio. La tristeza...
Muchas velas..." Muchas son.

Ante ese derroche de luminaria, no se me ocurre más que decirle: "¡Apaga y vámonos!..." Es decir, váyase usted, que yo aquí me quedo para lo que guste mandar... siempre que no mande esas cosas.

V. S., Buenos Aires. — ¿Es original de usted?... ¿De veras?... ¿Me lo jura?... Se lo pregunto por curiosidad nada más, porque si ha llegado a figurarse que iba a publicar eso... ¡Naranjas!

D. L. P., Buenos Aires. — "Le envío esa composición en verso libre..." ¿Está usted seguro? Porque me parece que confunde "libertad" con "libertinaje". ¡Hay que distinguir, amigo, hay que distinguir!

J. M. C., Buenos Aires. —

"Si padecí nostalgias, si el alma entristecida
tubo penas muy hondas desecha su ilusión;
también tubo alegrías donde el amor anida..."
Y el "tuvo" de la lámpara le tiene compasión.

P. D., Buenos Aires. —

"Soñé en mis ansias locas
beber de tu boca tu hermosura
y que mi amor, hera amor y no locura
que unía fuertemente nuestras bocas..."
Está de pornografía
mejor que de ortografía.

J. T. B., Buenos Aires. — Saberlo ser. ¿Quiere una contestación más breve?

O. J. S., Buenos Aires. —

"Siempre anheloso se interna en el mar el pescador,
con su cuerpo robusto y su tez tostada;
desde su barquilla y aunque haya marejada,
extiende sus redes y bajo un sol abrazador..."

"Si es broma, puede pasar;
pero a ese extremo llevada,"
resulta una gran pavada
que no hemos de publicar.

Afligido, Marcos Paz. — Le sobra a usted razón; pero, ¡caramba! eso no es motivo suficiente para que nos suelte usted cuatro carillas y pico de versos peores.

J. U., Rosario. — "...de lo contrario, agradecería me manifestara usted el erro que pudiera tener."

Leí su composición.
No se las dé de "ranún",
pues toda ella no es más que un
"erro" sin interrupción.

Bienvenido, Montevideo. —

Le aseguro, Bienvenido,
que no me ha "satisfacido".


OPORTO DOM LUIZ
Y LA BELLEZA
Este gran VINO de OPORTO debe su fino paladar y notable suavidad a su absoluta pureza y añejez. Estos son los factores más eficaces de la conservación de la belleza, por cuanto es evidente que al consolidar la salud dan brillantez a la mirada y hermosean la tez.
DOM LUIZ
1830
PORTO
MARTINS & Cª
LUIS DUFAUR
SUCCESSOR
BUENOS-AIRES
Precio del ejemplar: En la Capital, $ 0.20 — En el interior, $ 0.25.